for printing

don't print this page
start from next page as a recto
so that the music starts as a verso

印刷のために

このページは印刷しない
次のページを右側にして
楽譜が見開きで見えるようにする

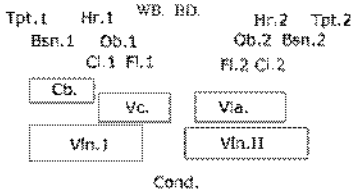
大阪 1694年

Osaka 1694

高橋悠治
Takahashi Yuji
(2010)

1）菊の香にくらがり登る節句かな
2）菊に出て奈良と難波は宵月夜
3）猪の床にも入るやきりぎりす
4）升かふて分別かわる月見かな
5）秋もはやばらつく雨に月の形
6）秋の夜を打ち崩したる咄かな
7）おもしろき秋の朝寝や亭主ぶり
8）この道や行く人なしに秋の暮
9）松風や軒をめぐって秋暮れぬ
10）此秋は何んで年よる雲に鳥
11）白菊の目に立てて見る塵もなし
12）月澄むや狐こはがる児の供
13）秋深き隣は何をする人ぞ
14）旅に病んで夢は枯野をかけ廻る

2 Fl., 2-Ob., 2 Cl in Bb, 2 Bsn.
2 Hn. in F, 2 Tpt. in Bb
Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Cb.
Perc. (Wood block, Bass Drum
only in the last movement)



Cl. Hn. Tpt. parts are transposed

1) ***mobile, senza tempo***

2) 𝅗𝅥, 𝅝 ***messa di voce***

3) **winds:** without tonguing

4) **strings:** loose-haired bow, out of sync following the section leaders
but not quite together

5) // (caesura) pause for a breath 𝄐 wait until the proper moment to come in

6) MOSAIC combine the fragments in random order, and play individually

7) read haiku before each movement

Matuo Basho composed 14 haikus in his last year 1694 in Osaka.
Musicians read from the same score/parts throughout
Orchestra plays autonomously
with Conductor as coordinator/facilitator

Commissioned by the Century Orchestra Osaka

1）流動的　拍なし
2）𝅗𝅥 、 𝅝はmessa di voce
3）管楽器　タンギングなし
4）弦楽器　弓の毛をゆるめる，音は同期せず
　　第１奏者の後について多少ずれながら
5）　//（中断）一呼吸　　𝄐 入るべき時を待つ
6）**MOSAIC** 断片を順不同に組み合わせ、個別に演奏する
7）各楽章の前に俳句を読み上げる

松尾芭蕉は生涯の最後の年1694年大阪で14句を詠んだ
演奏者全員がおなじスコア／パーツを見る
オーケストラは自律的演奏
指揮者は調整と進行を担う
打楽器は最終楽章だけ
クラリネット、ホルン、トランペットのパートは移調されている

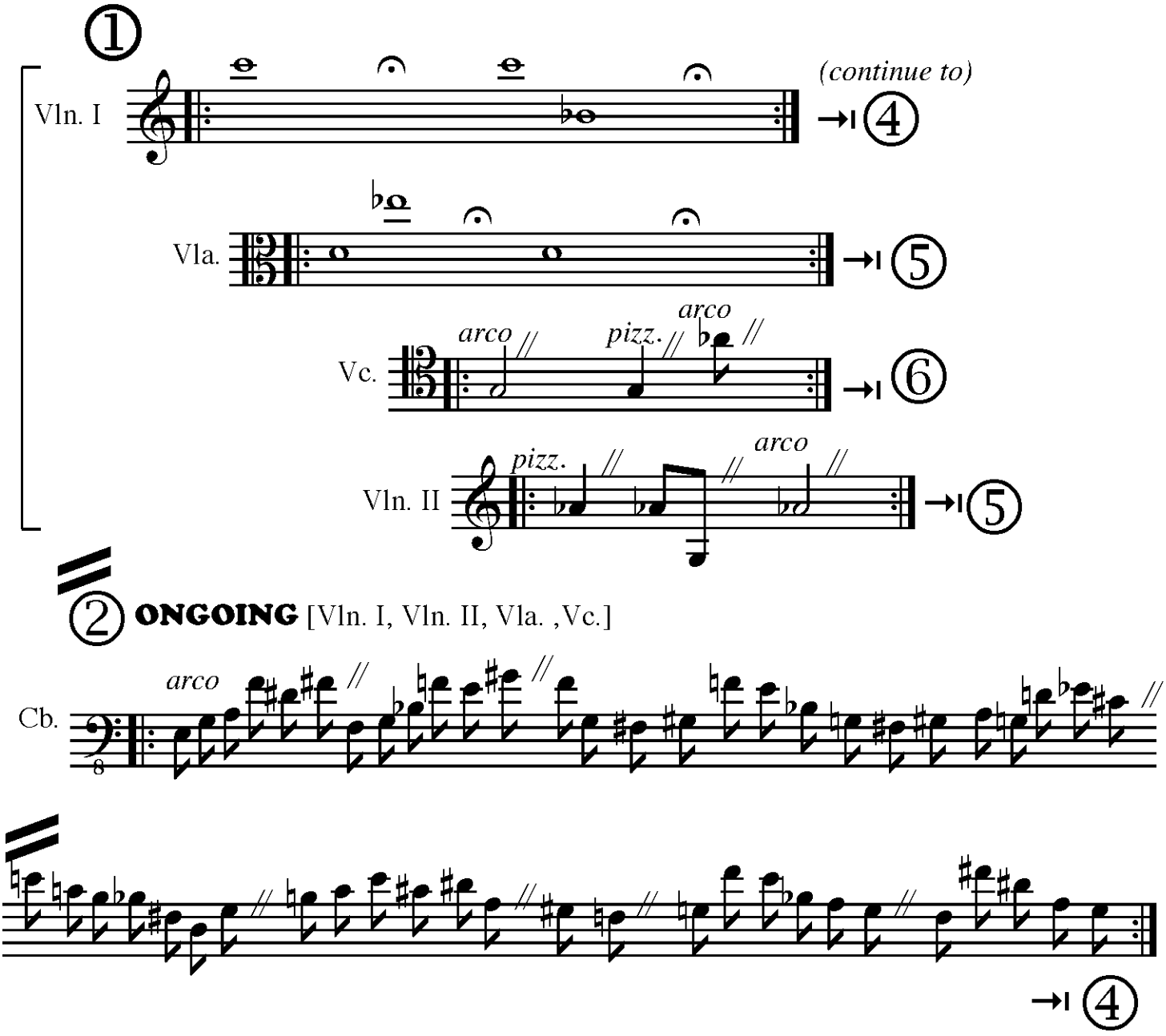
大阪センチュリー交響楽団委嘱による

Osaka 1694

1）菊の香にくらがり登る節句かな

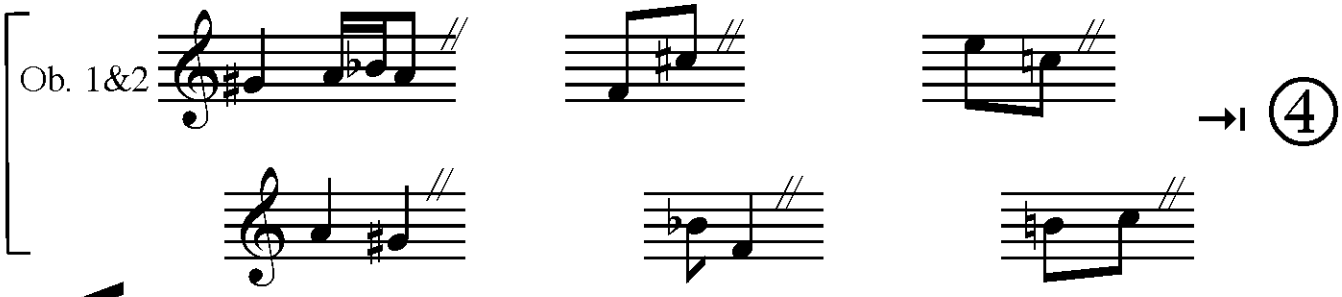
kiku no ka ni / kuragari noboru / sekku kana

chrysanth scent / climbing in the dark / festival day

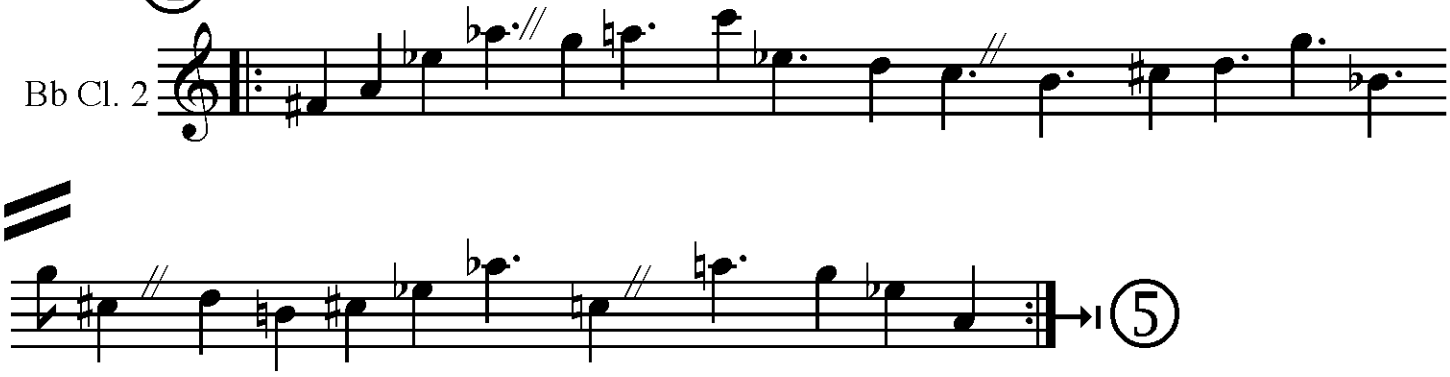


③ **ON**going (as above) [Vln. I, Vln. II, Vla. ,Vc., Cb.]

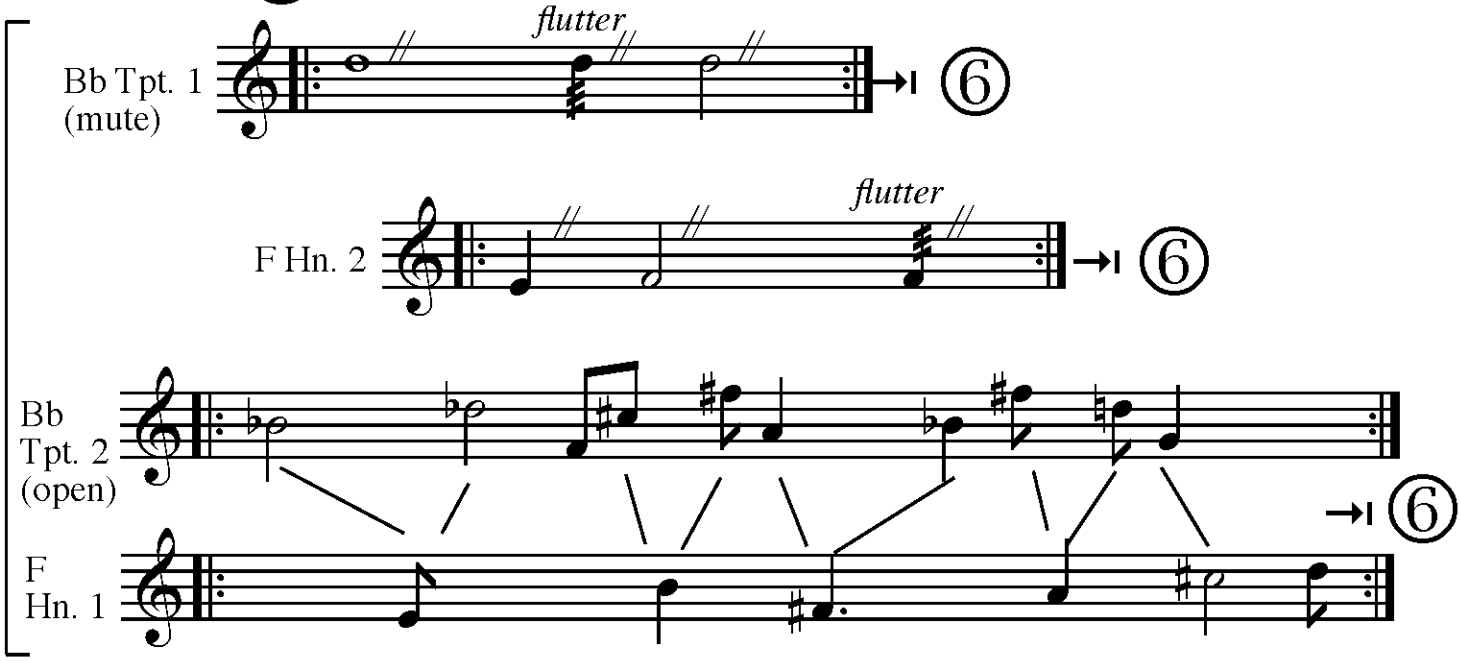
MOSAIC *combine the fragments in random order, and play individually*



④ **ON** [Vln. II, Vla., Vc.] **/STOP** [Ob. 1&2, Vln. I, Cb.]*independently*



⑤ **ON** [Vc.] **/ STOP** [Vla., Cl. 2, Vln. II]*independently (as above)*

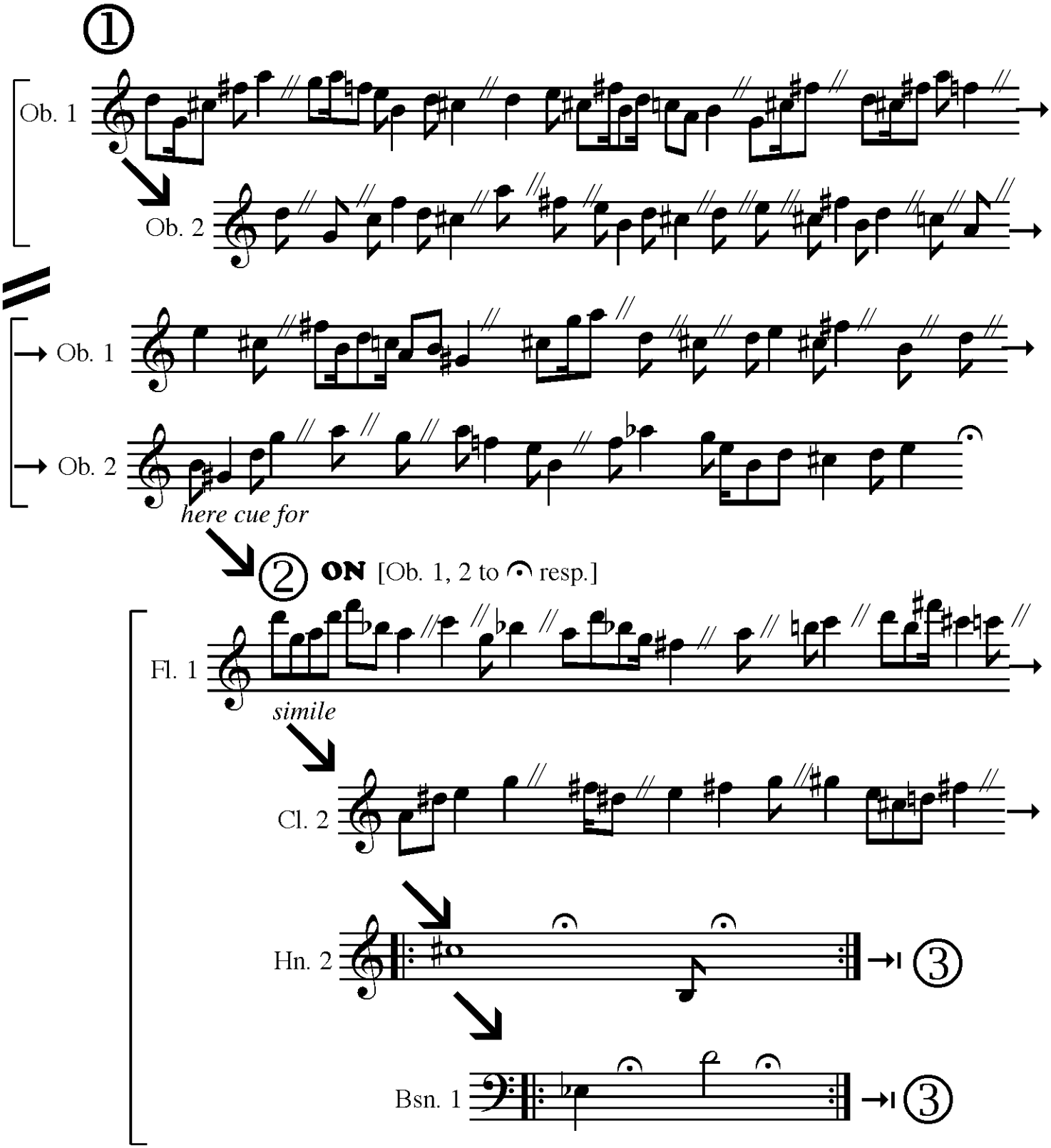


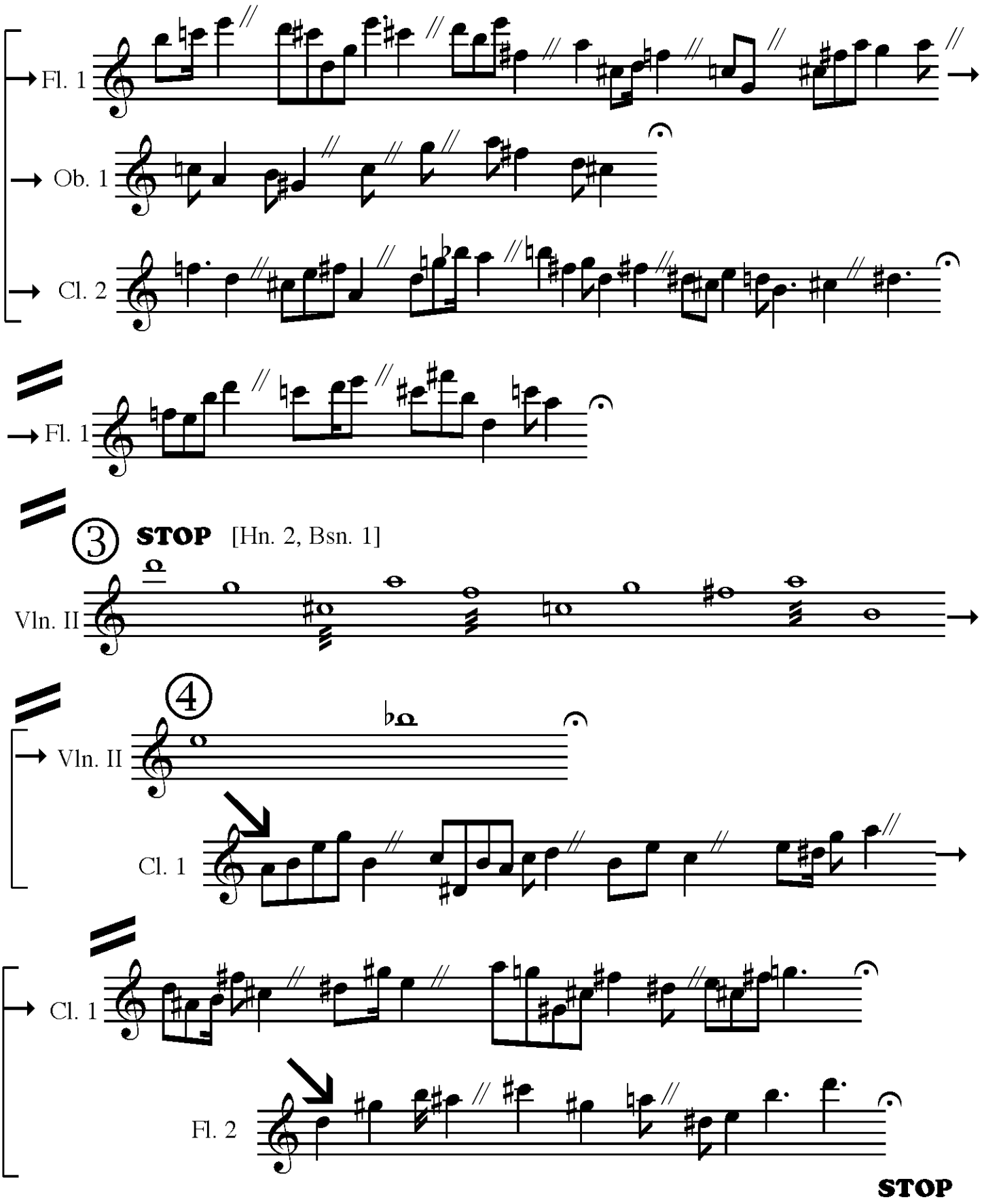
⑥ **STOP** [Tpt. 1, Hn.2, Tpt. 2 & Hn. 1, Vc., *independently*]

2）菊に出て奈良と難波は宵月夜

kiku ni dete / nara to namba wa / yoitsukiyo

in chrysanth left / Nara for Osaka / into the moonlit night

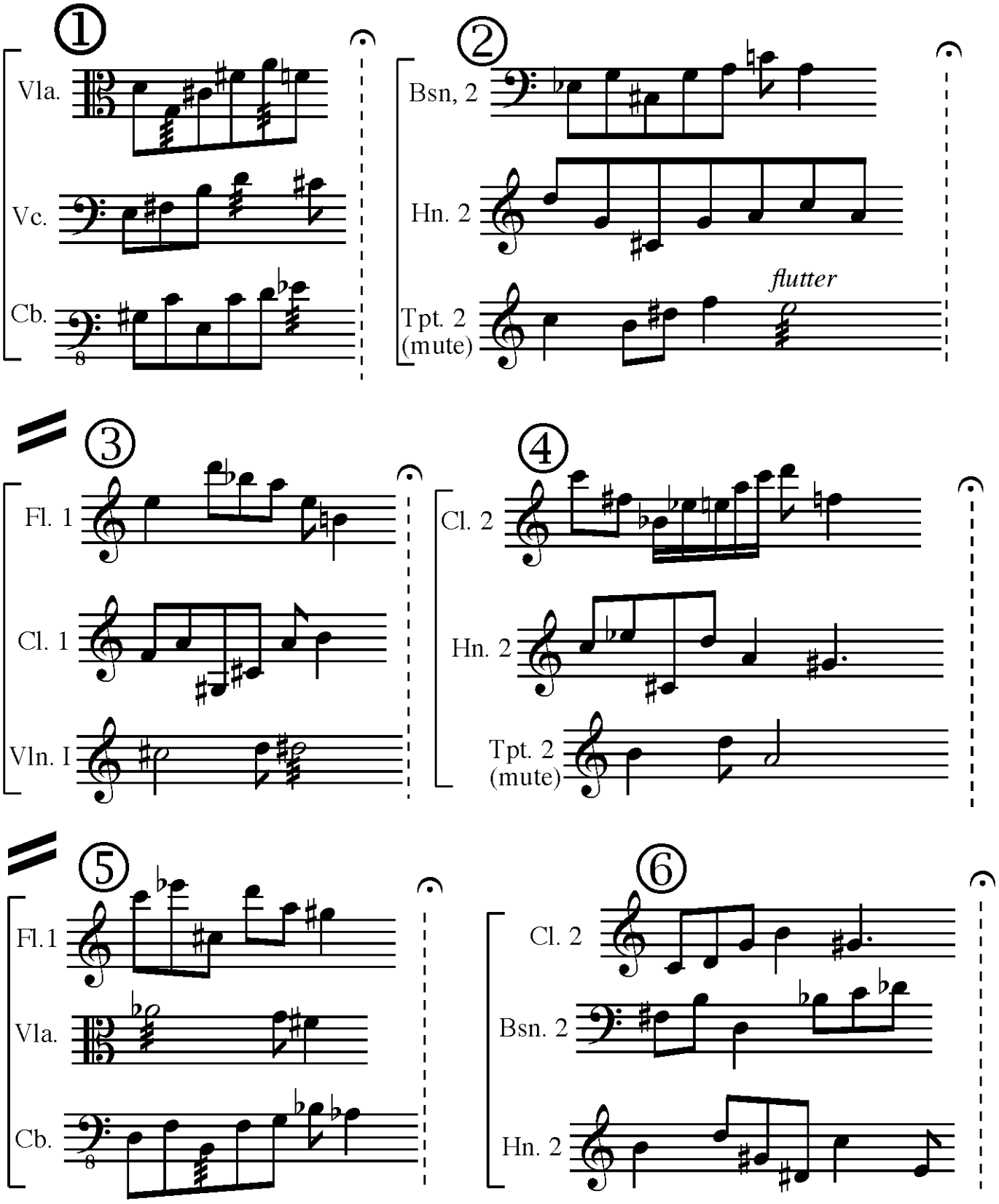


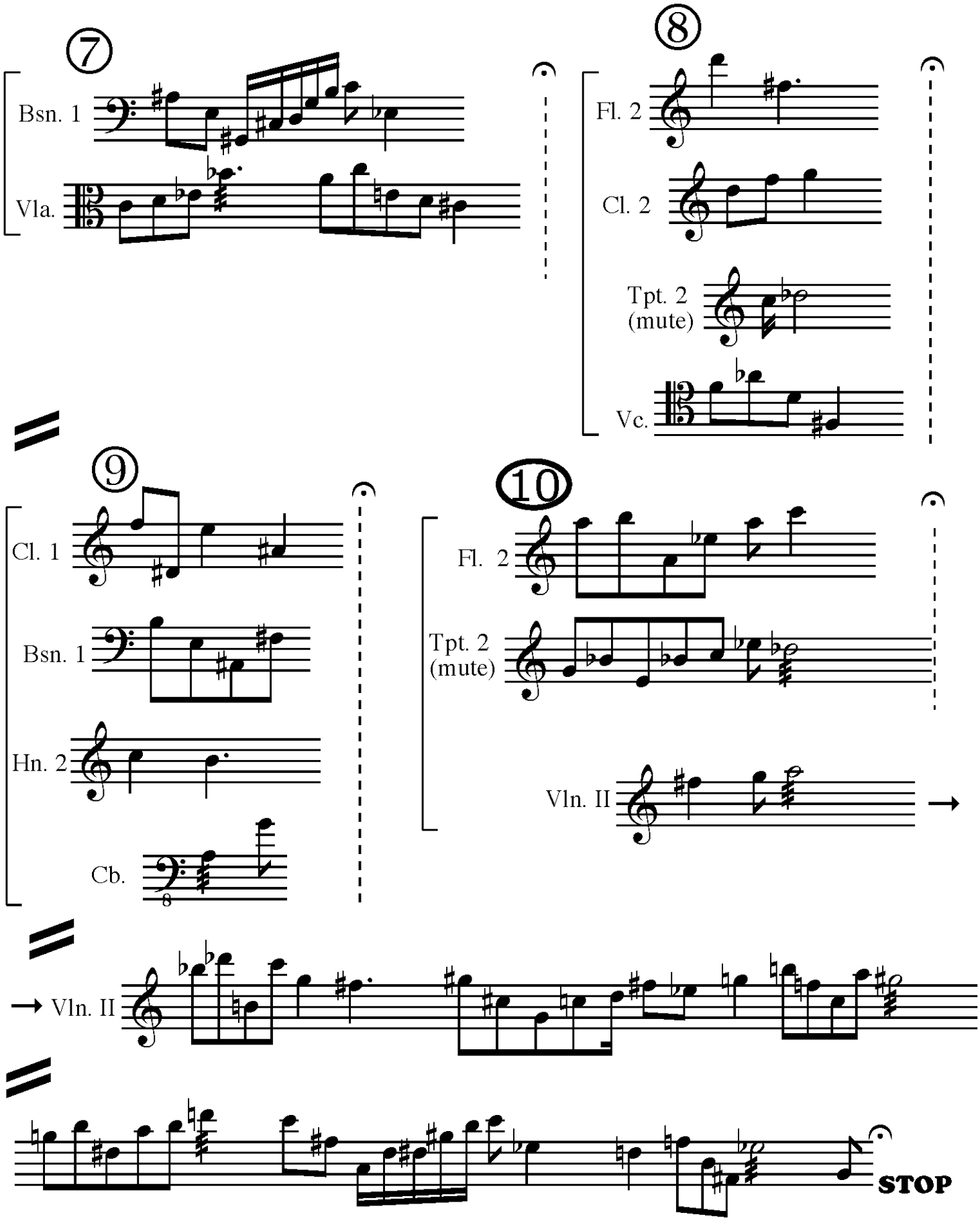

Fl. 1
Ob. 1
Cl. 2
Fl. 1
3
STOP
[Hn. 2, Bsn. 1]
Vln. II
4
Vln. II
Cl. 1
Cl. 1
Fl. 2
STOP

3）猪の床にも入るやきりぎりす

inoshishi no / toko nimo iruya / kirigirisu

into wild boar's bed / crept / a cricket

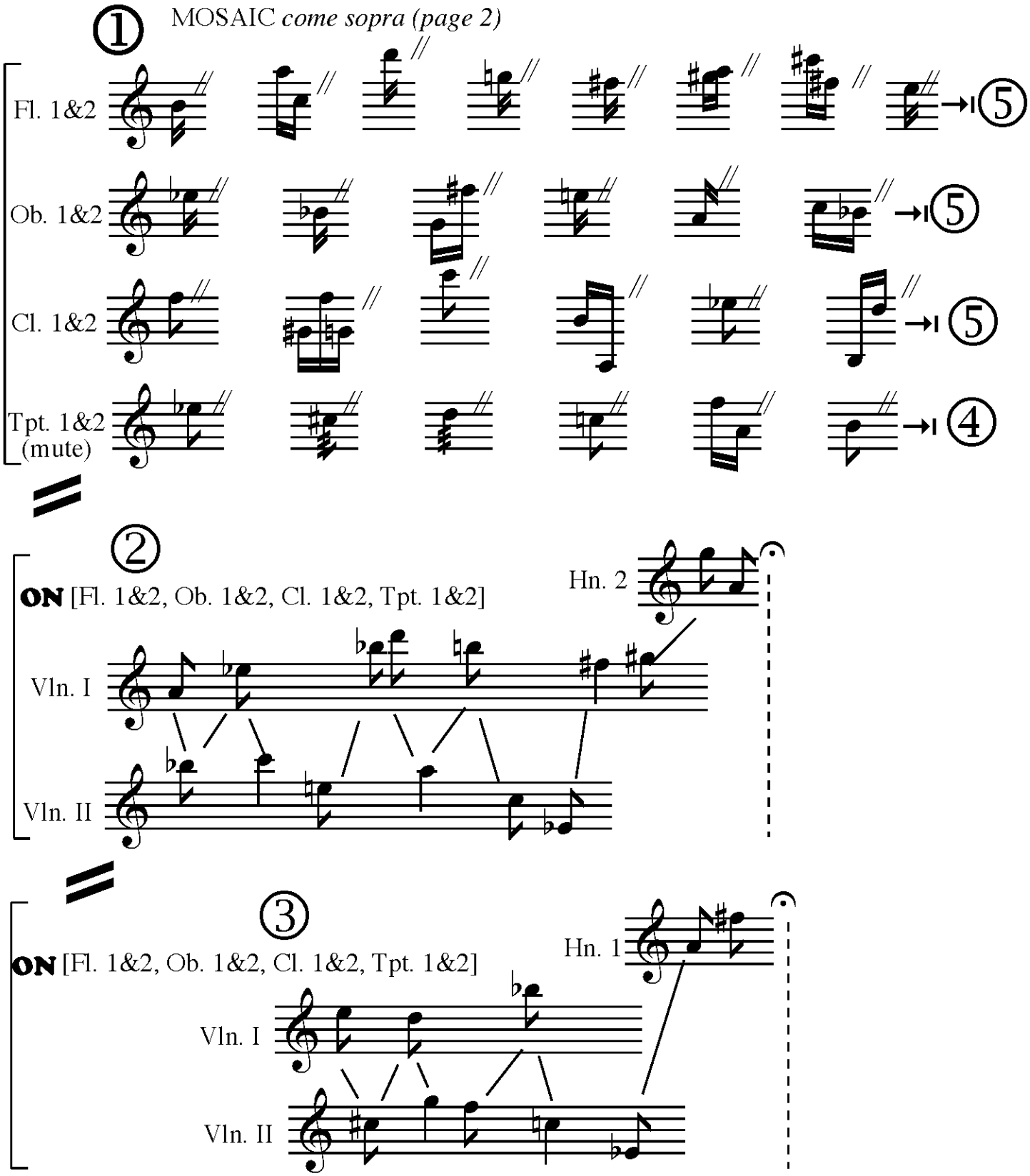


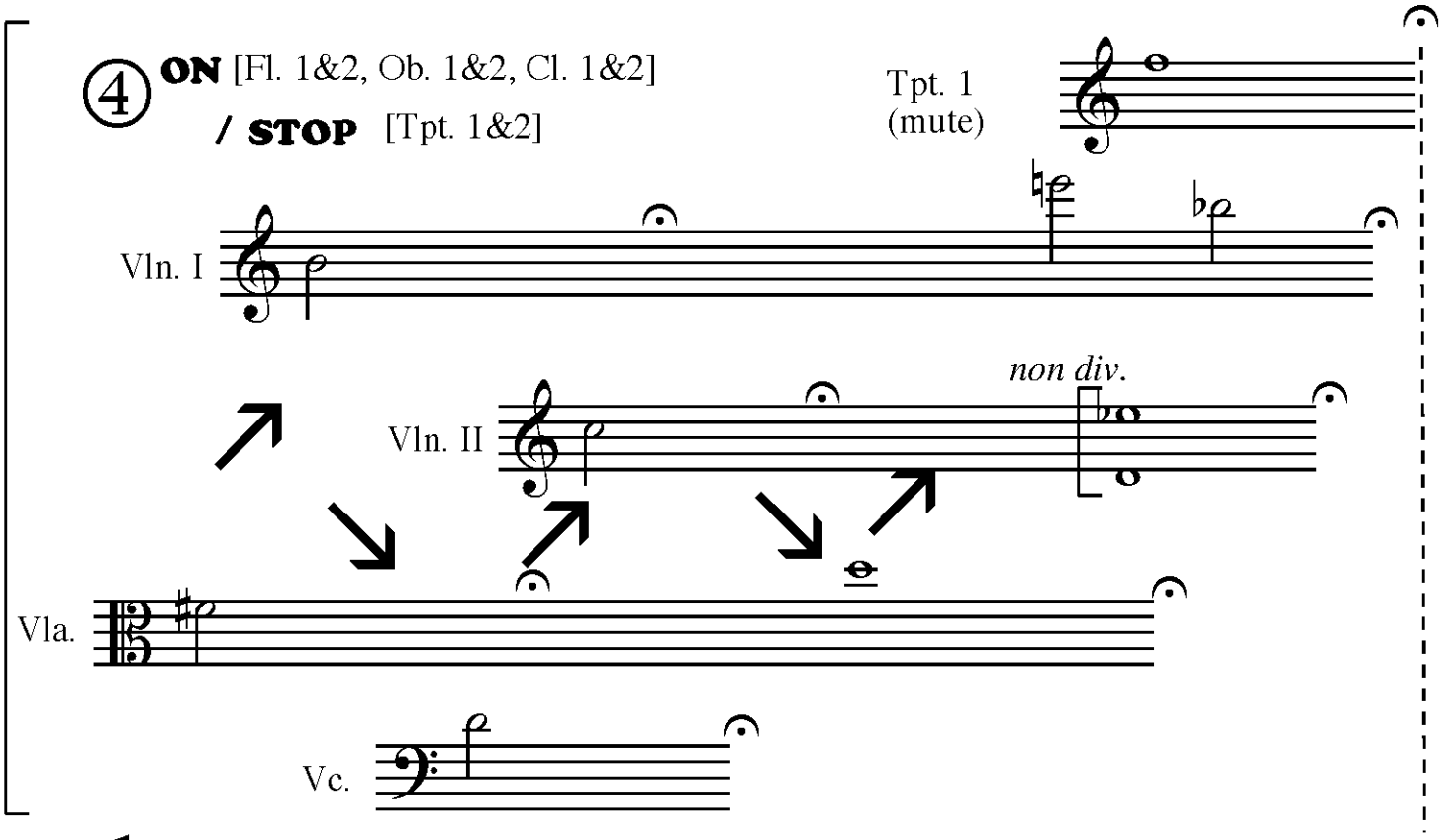

7
Bsn. 1
Vla.
8
Fl. 2
Cl. 2
Tpt. 2
(mute)
Vc.
9
Cl. 1
Bsn. 1
Hn. 2
Cb.
8
10
Fl. 2
Tpt. 2
(mute)
Vln. II
Vln. II
STOP

4）升かふて分別かわる月見かな

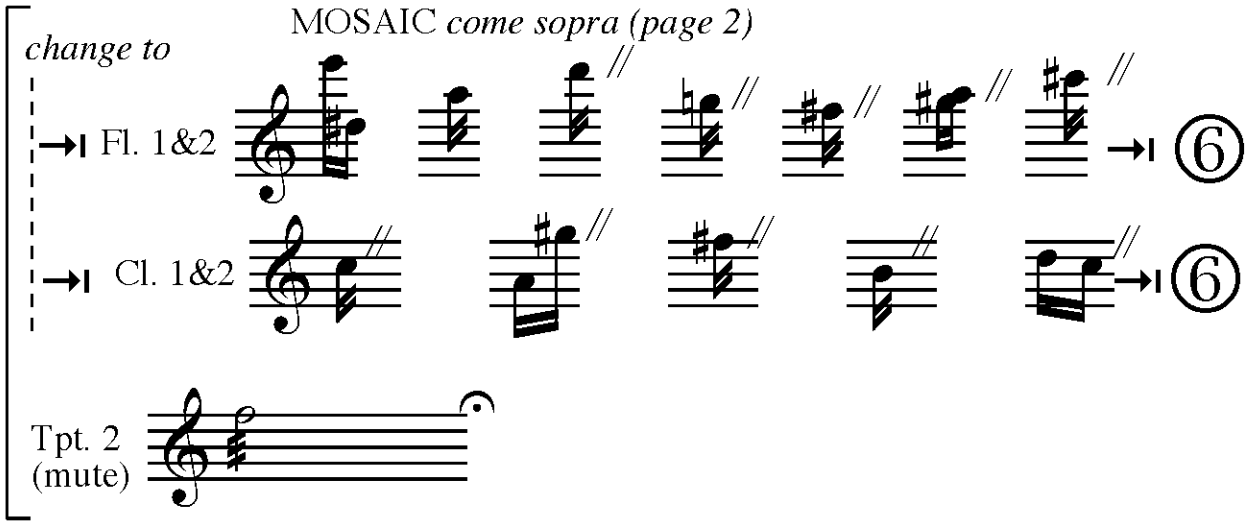
masu kôte /funbetsu kawaru / tsukimi kana

bought a measuring box / changed my mind / no moon viewing




④ ON [Fl. 1&2, Ob. 1&2, Cl. 1&2]
/ STOP [Tpt. 1&2]
Tpt. 1
(mute)
Vln. I
Vln. II
non div.
Vla.
Vc.

⑤ STOP [Ob. 1&2]

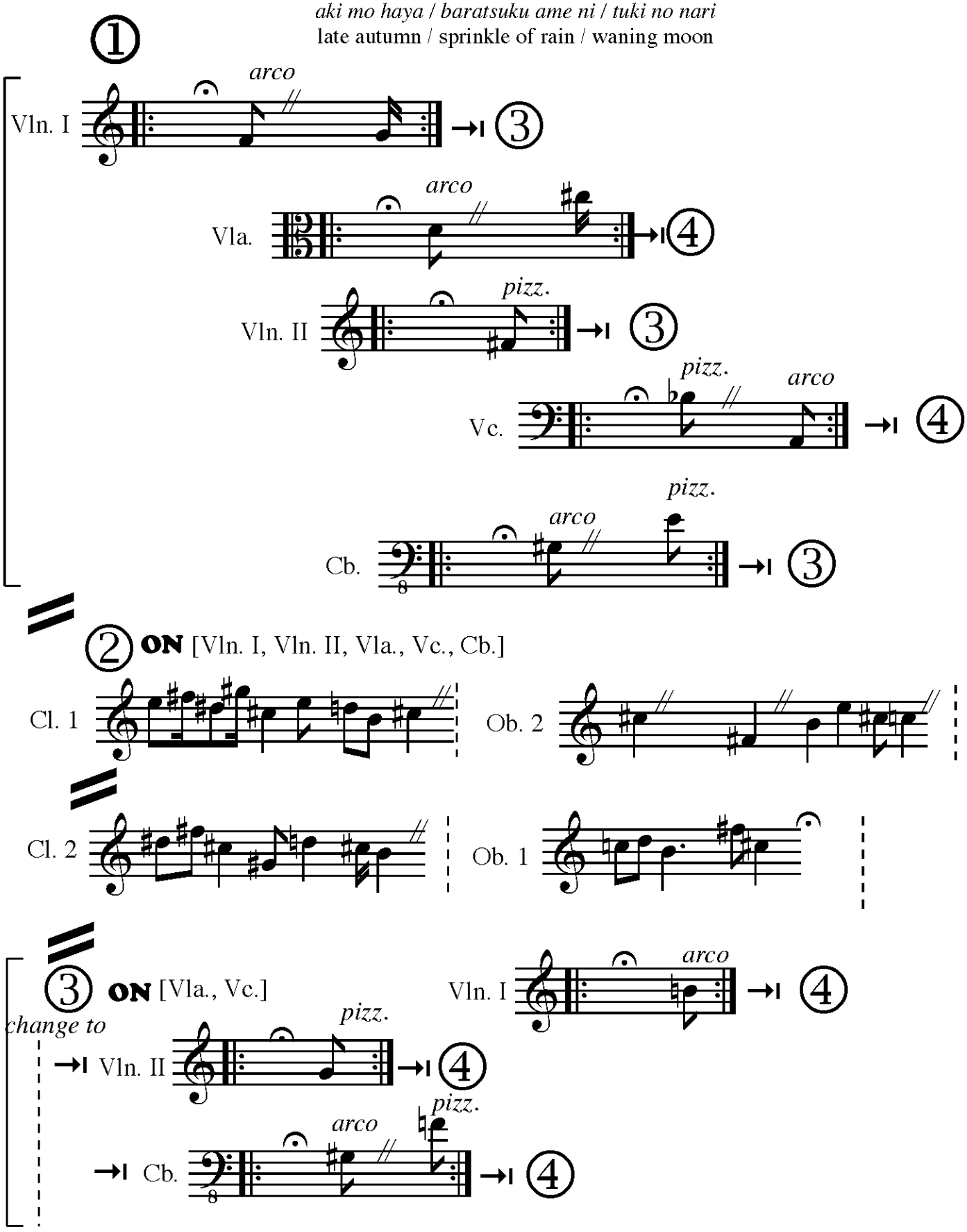

change to
MOSAIC come sopra (page 2)
Fl. 1&2
Cl. 1&2
⑥
Tpt. 2
(mute)

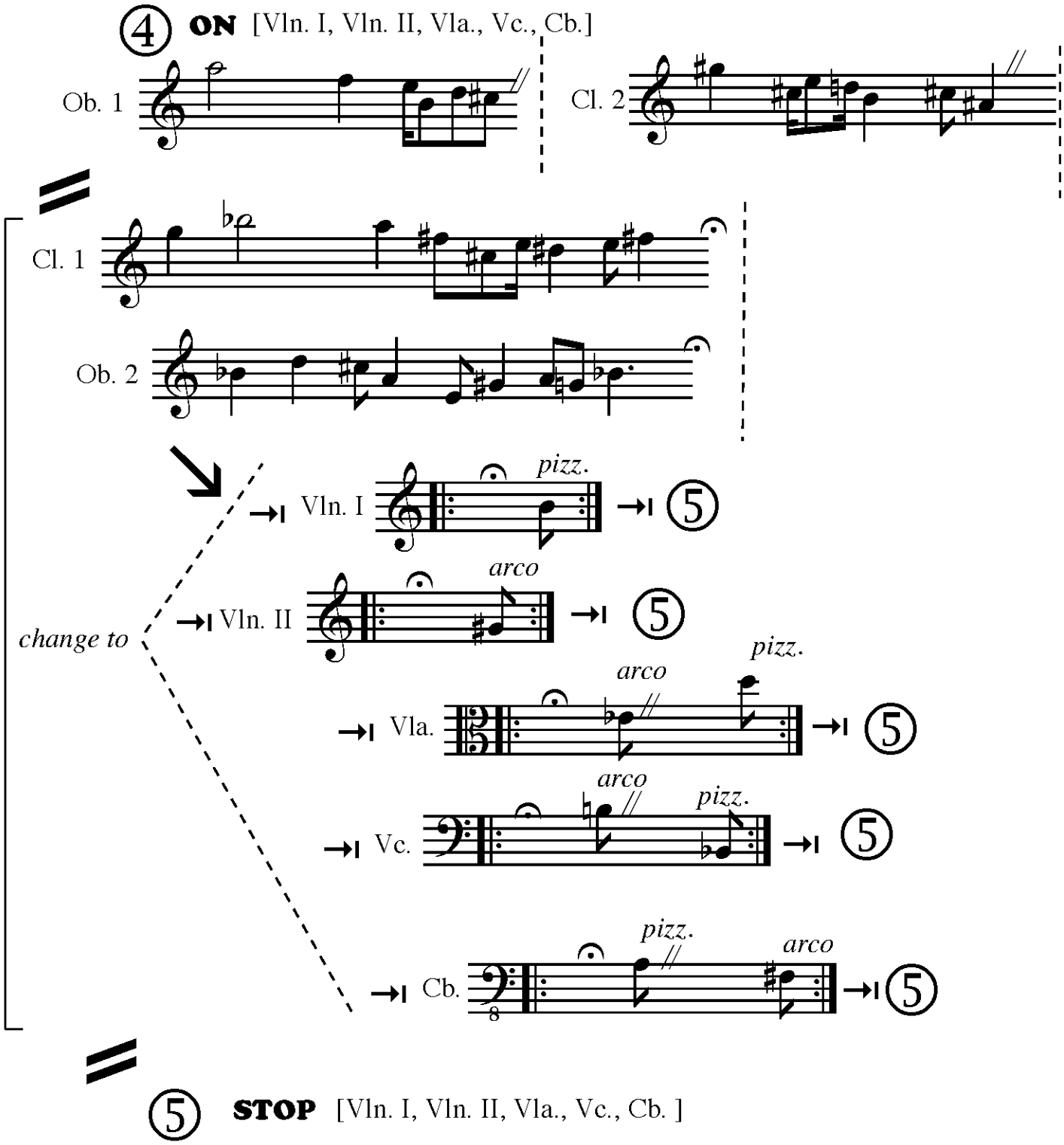
⑥ STOP [Fl. 1&2, Cl. 1&2]

5）秋もはやばらつく雨に月の形

aki mo haya / baratsuku ame ni / tuki no nari

late autumn / sprinkle of rain / waning moon

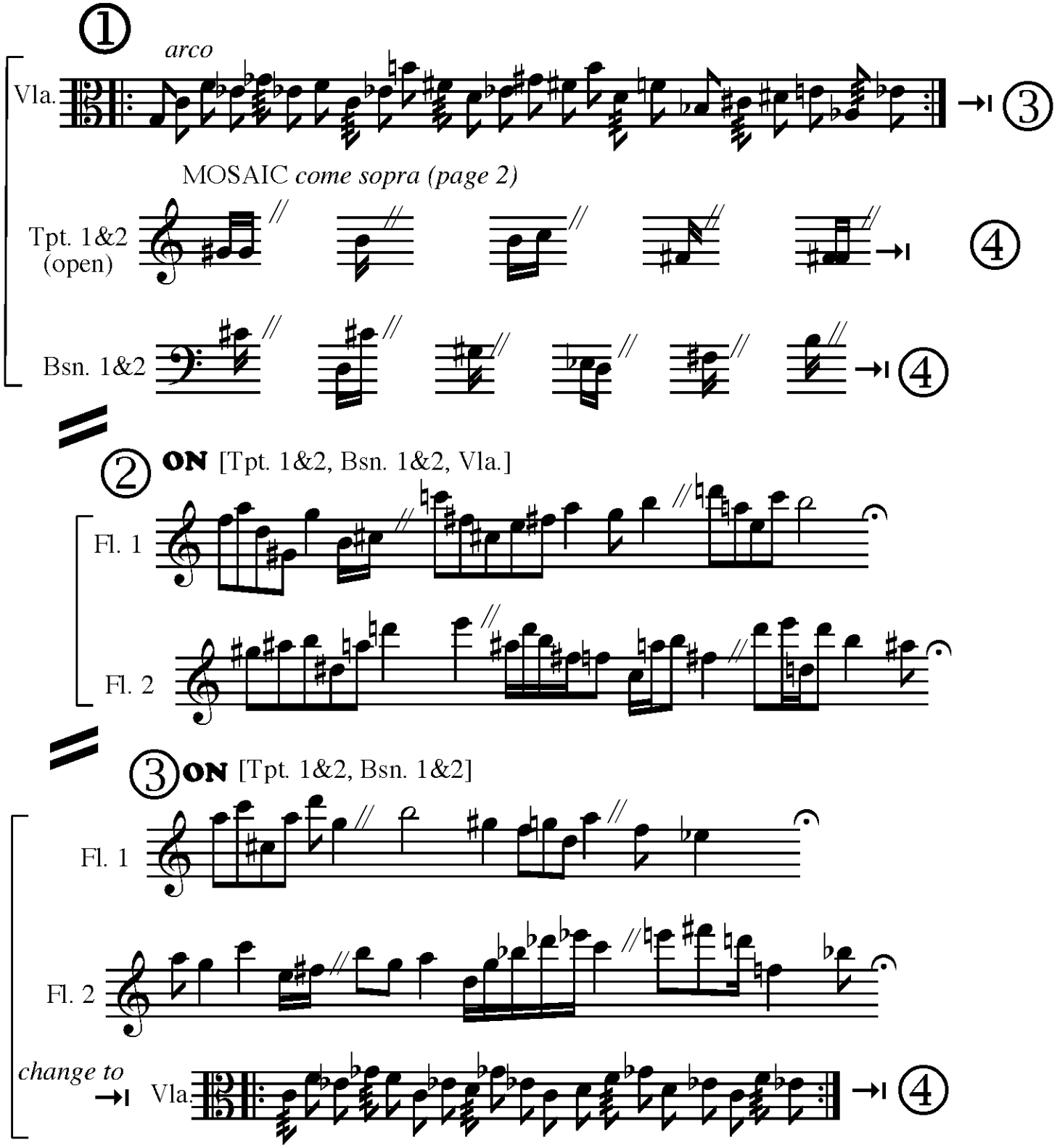


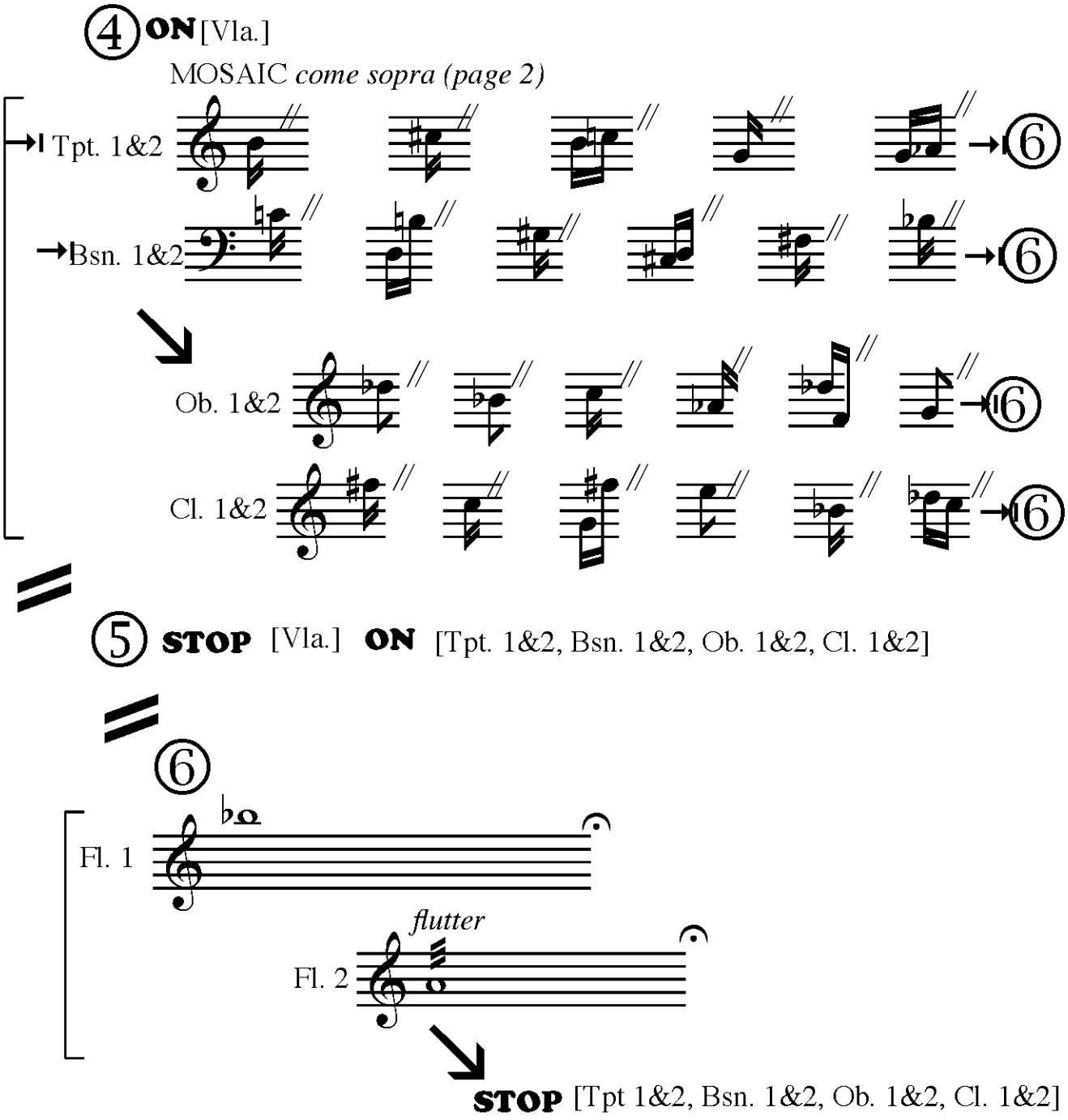

④ ON [Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Cb.]
Ob. 1
Cl. 2
Cl. 1
Ob. 2
change to
Vln. I
pizz.
⑤
Vln. II
arco
⑤
Vla.
arco
pizz.
⑤
Vc.
arco
pizz.
⑤
Cb.
pizz.
arco
⑤
⑤ STOP [Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., Cb.]

6）秋の夜を打ち崩したる咄かな

aki no yo wo / uchikuzushitaru / hanashi kana

autumn night / broken by / conversation

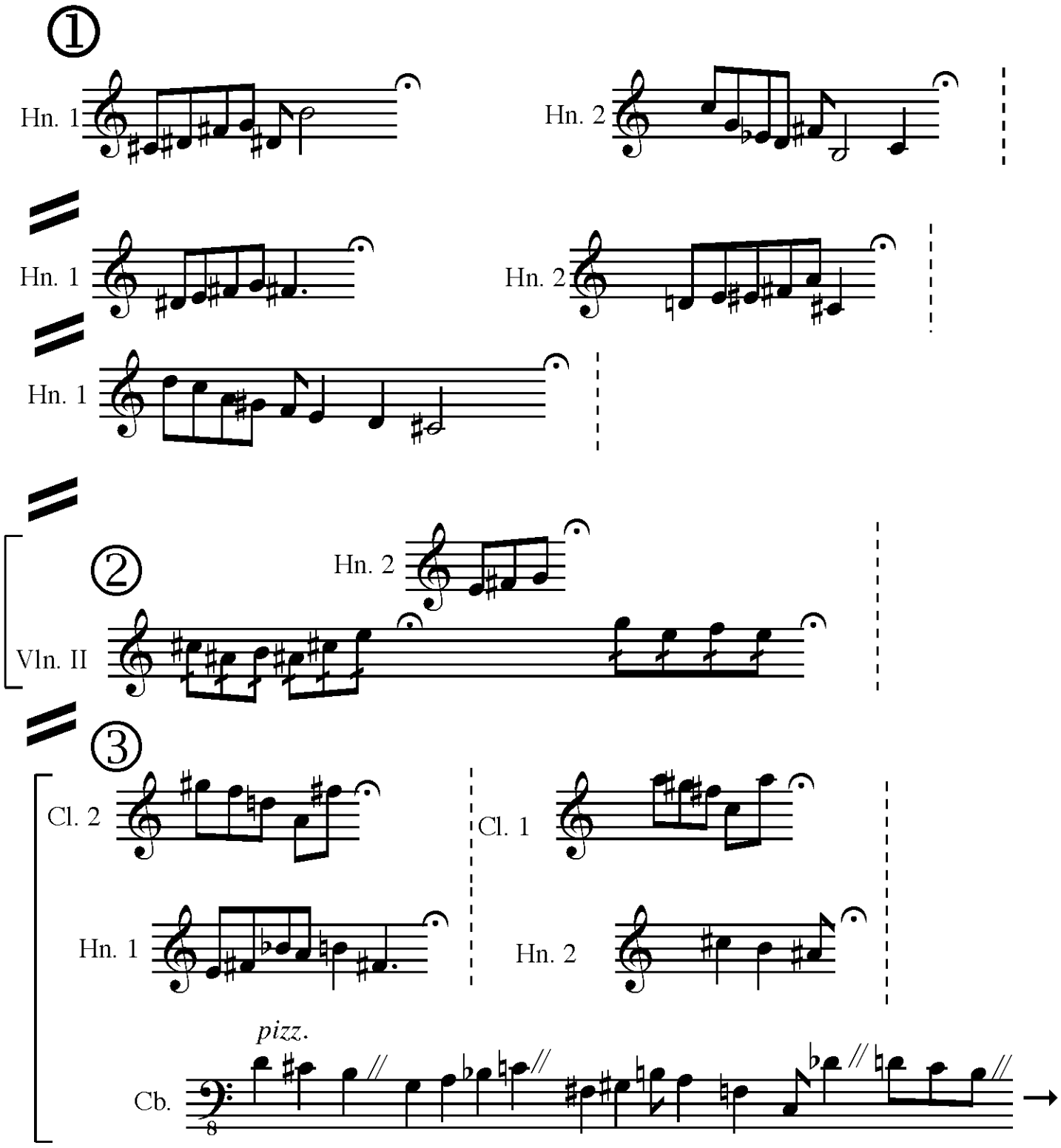


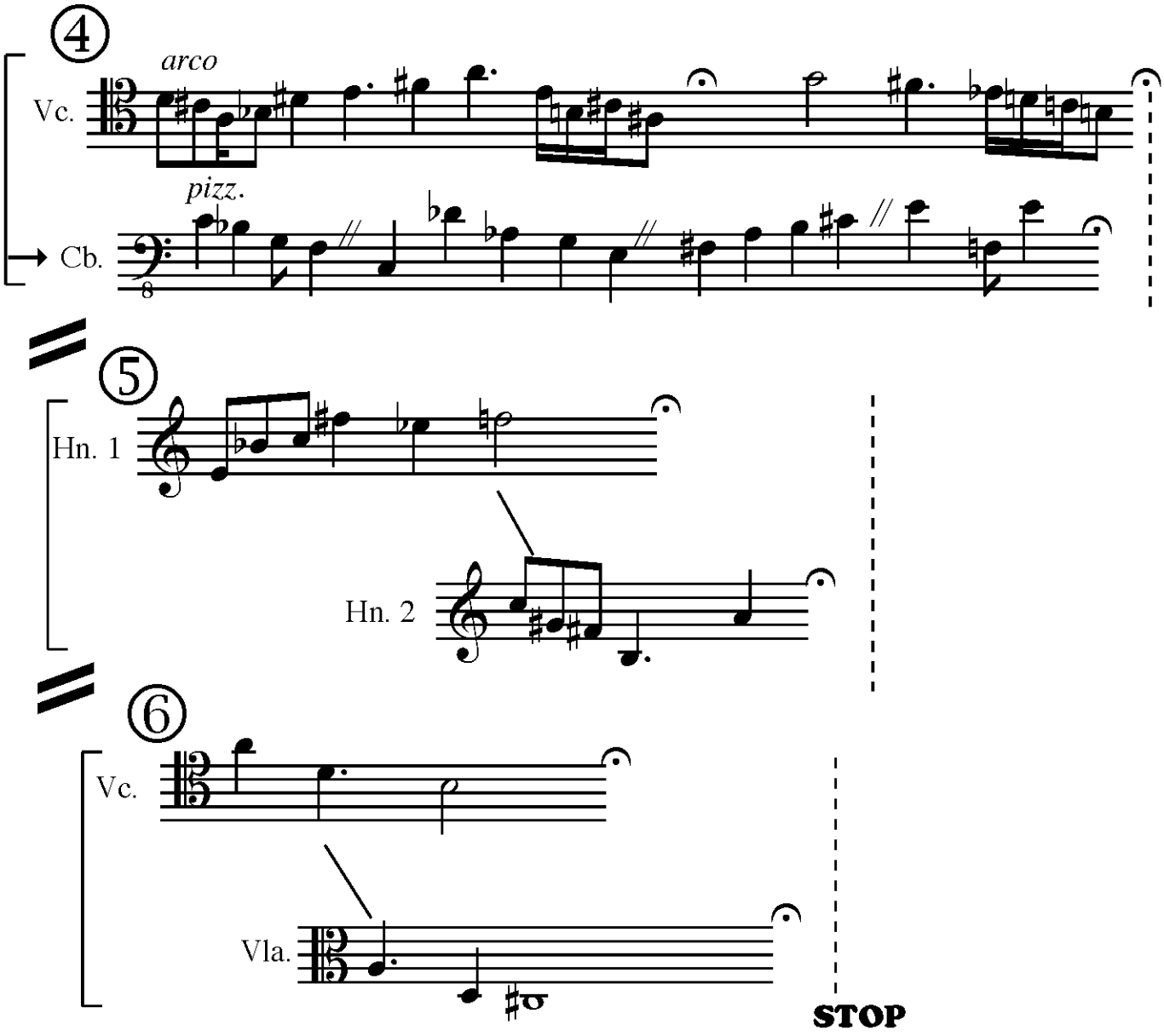

④ ON [Vla.]
MOSAIC come sopra (page 2)
Tpt. 1&2
Bsn. 1&2
Ob. 1&2
Cl. 1&2
⑤ STOP [Vla.] ON [Tpt. 1&2, Bsn. 1&2, Ob. 1&2, Cl. 1&2]
⑥
Fl. 1
flutter
Fl. 2
STOP [Tpt 1&2, Bsn. 1&2, Ob. 1&2, Cl. 1&2]

7）おもしろき秋の朝寝や亭主ぶり

omoshiroki / aki no asane ya / teishu buri

how pleasant / slept late in autumn / our host as well

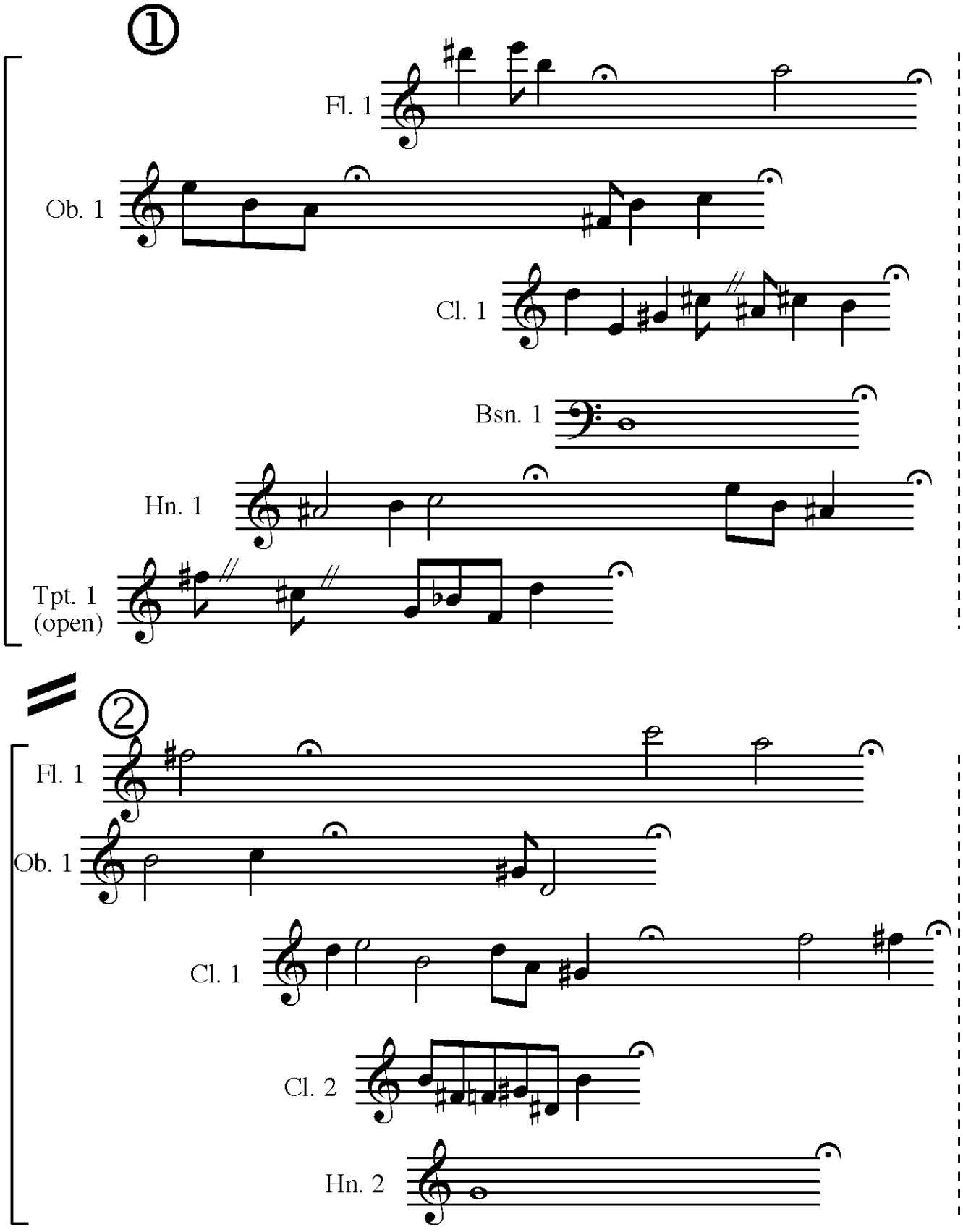


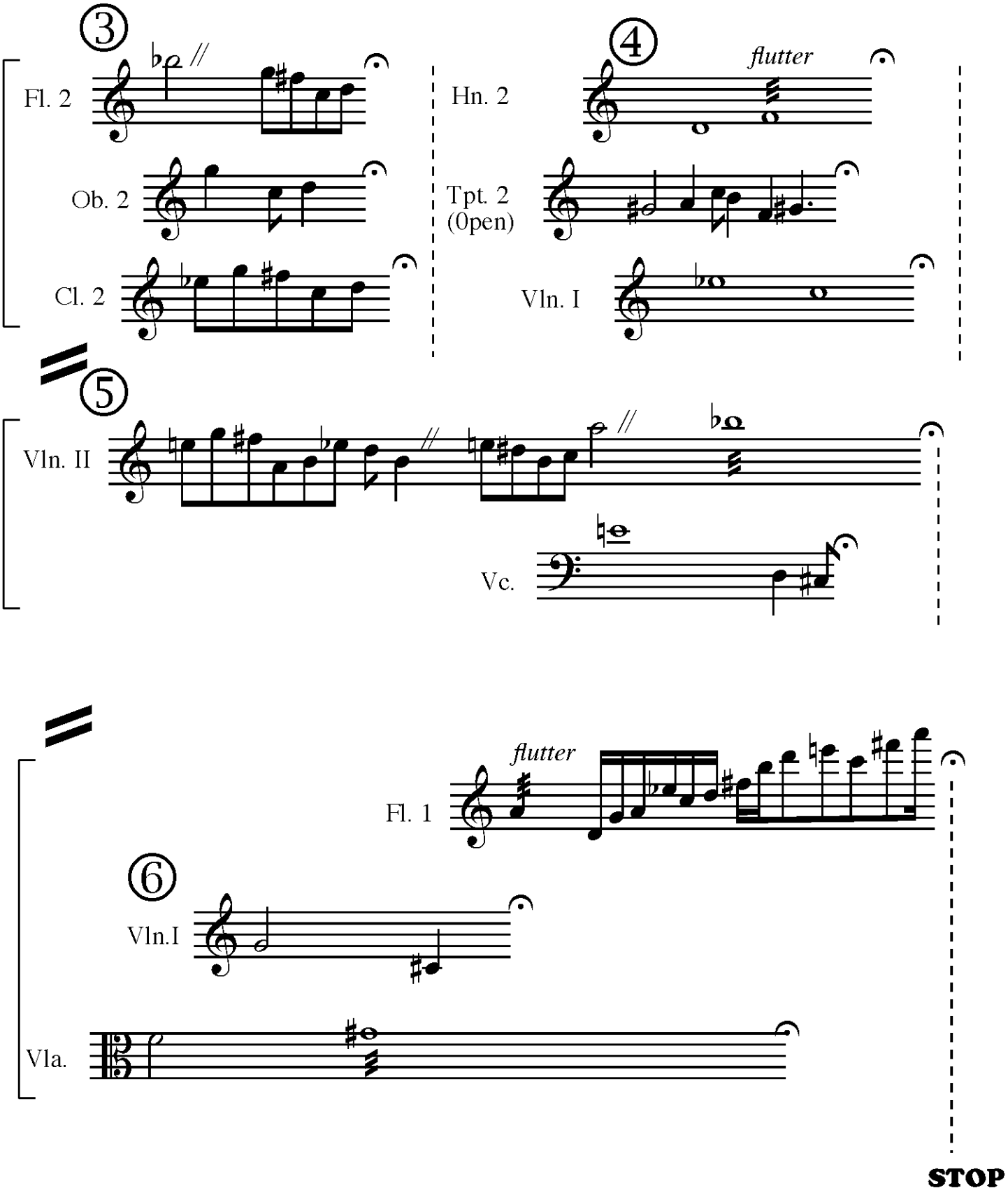

4
arco
Vc.
pizz.
Cb.
8
5
Hn. 1
Hn. 2
6
Vc.
Vla.
STOP

8）この道や行く人なしに秋の暮

kono michi ya / yuku hito nashi ni / aki no kure

this road / no one goes / autumn evening

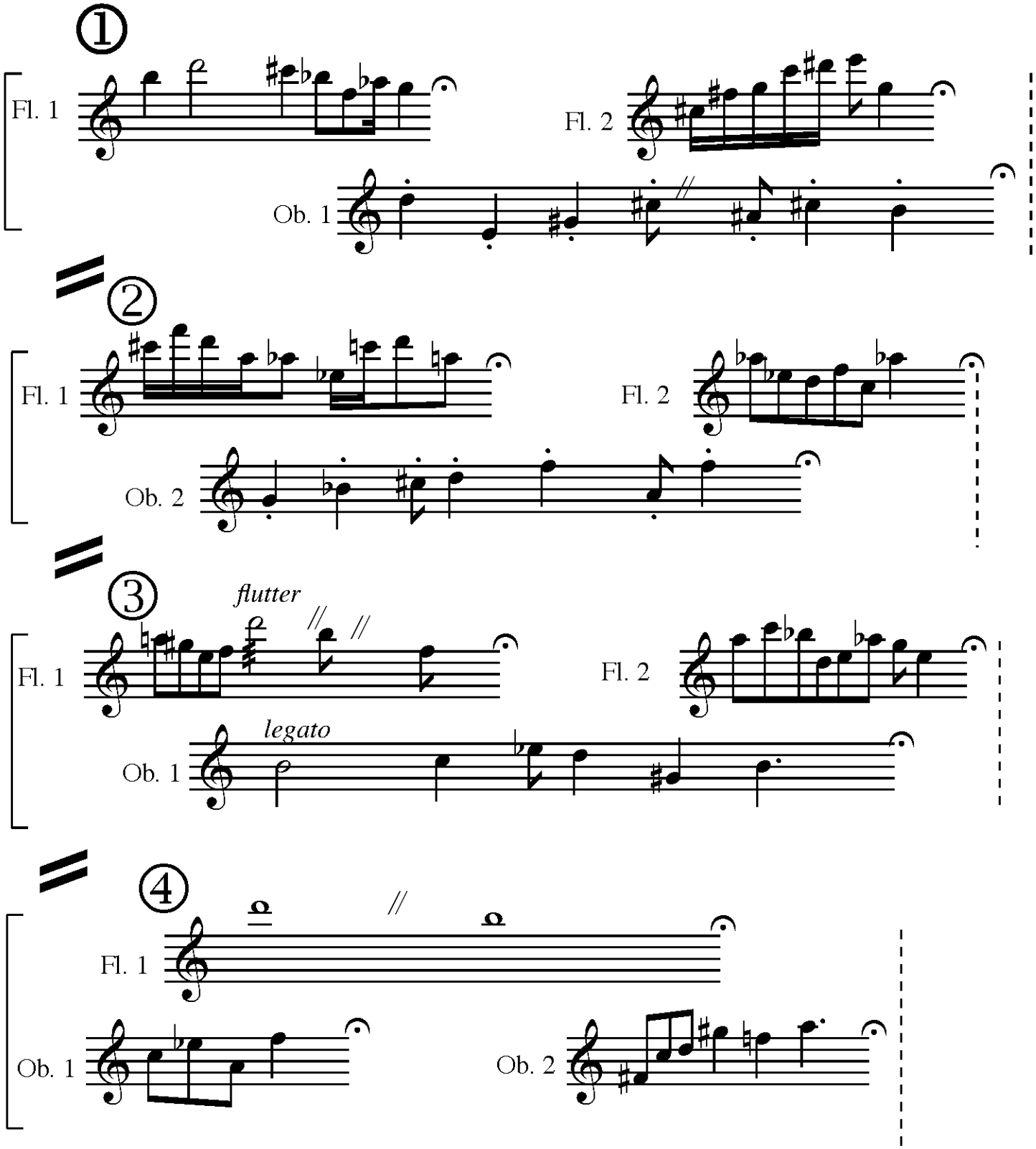


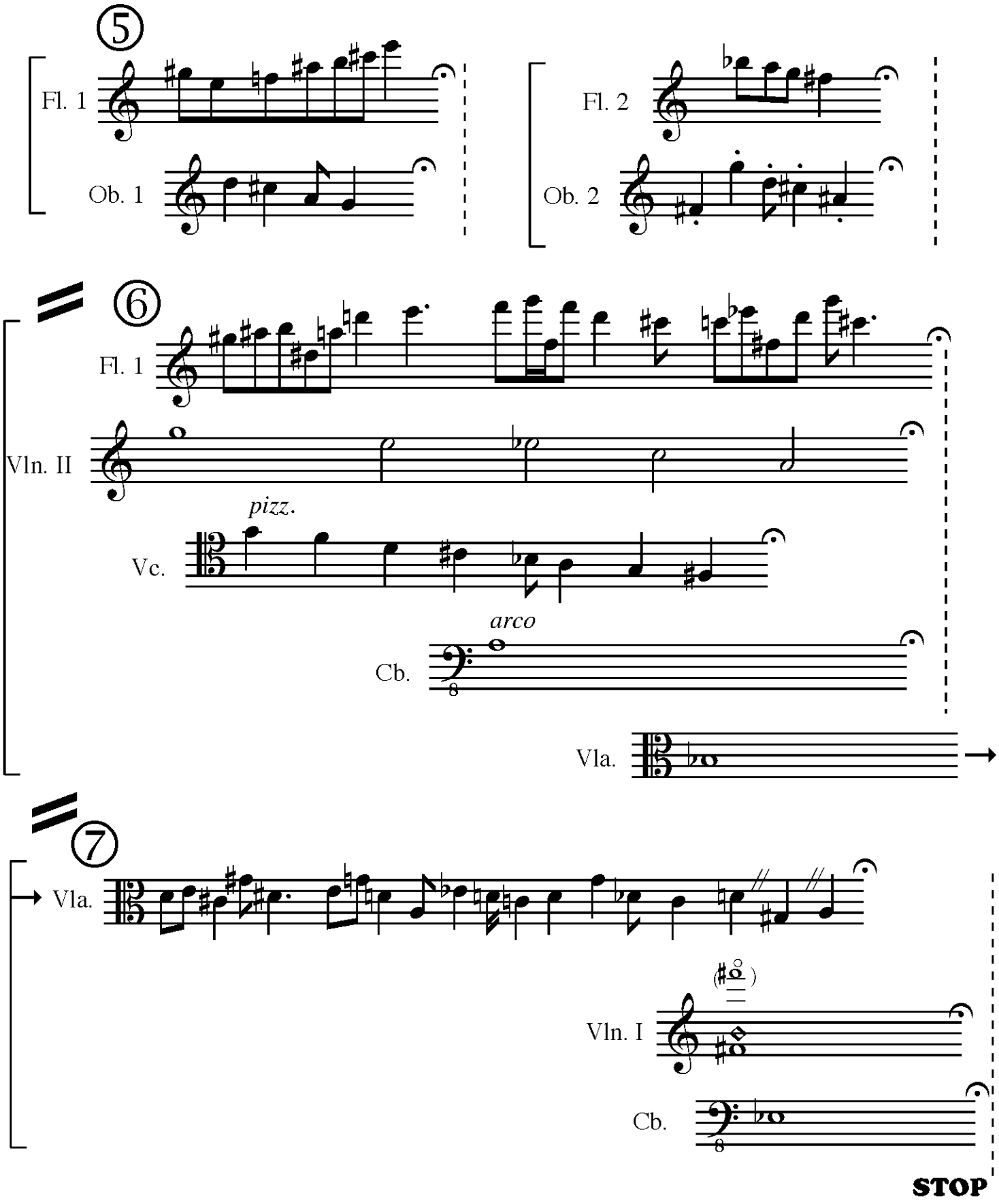

3
Fl. 2
Ob. 2
Cl. 2
4
flutter
Hn. 2
Tpt. 2
(0pen)
Vln. I
5
Vln. II
Vc.
flutter
Fl. 1
6
Vln.I
Vla.
STOP

9）松風や軒をめぐって秋暮れぬ

matsukaze ya / noki wo megutte / aki kurenu

wind in the pines / circling around the eaves / autumn evening

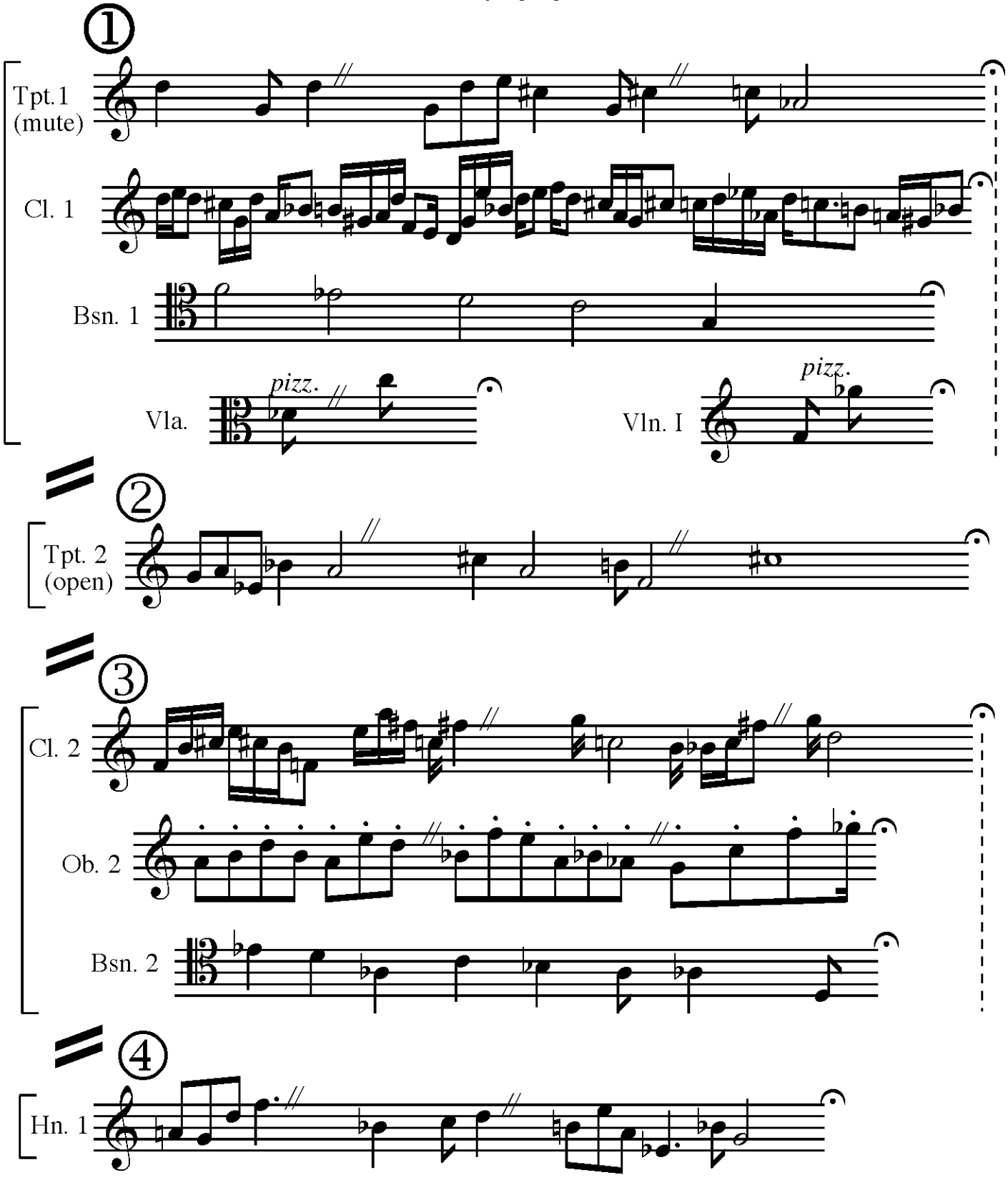


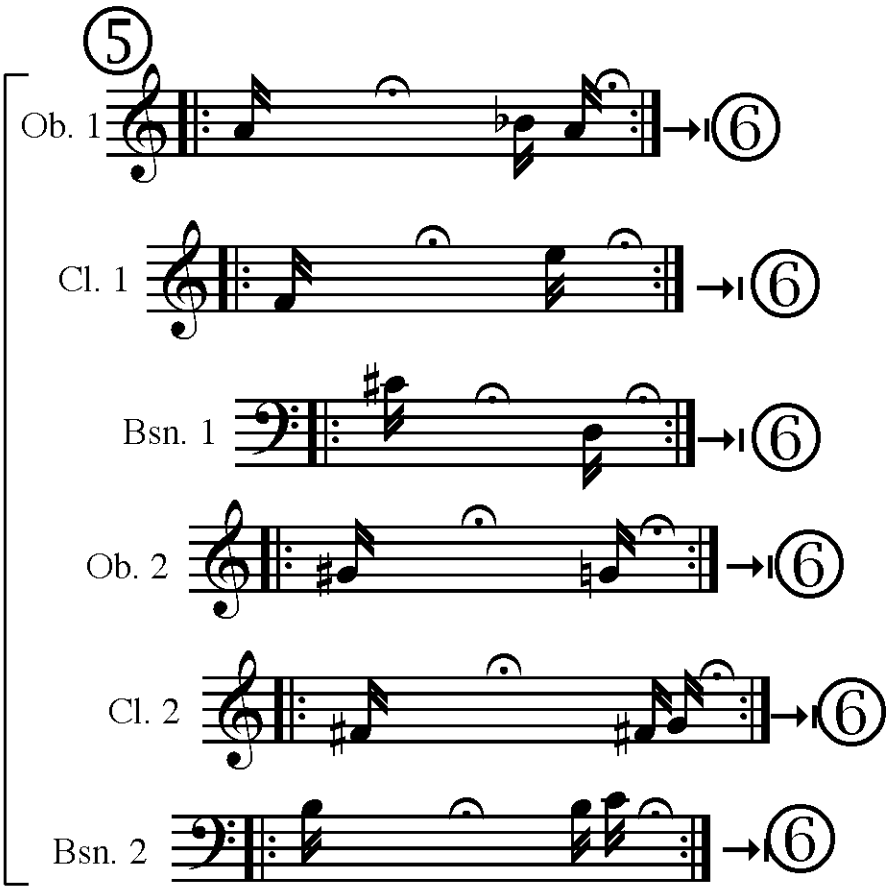

5
Fl. 1
Ob. 1
Fl. 2
Ob. 2
6
Fl. 1
Vln. II
pizz.
Vc.
arco
Cb.
Vla.
7
Vla.
Vln. I
Cb.
STOP

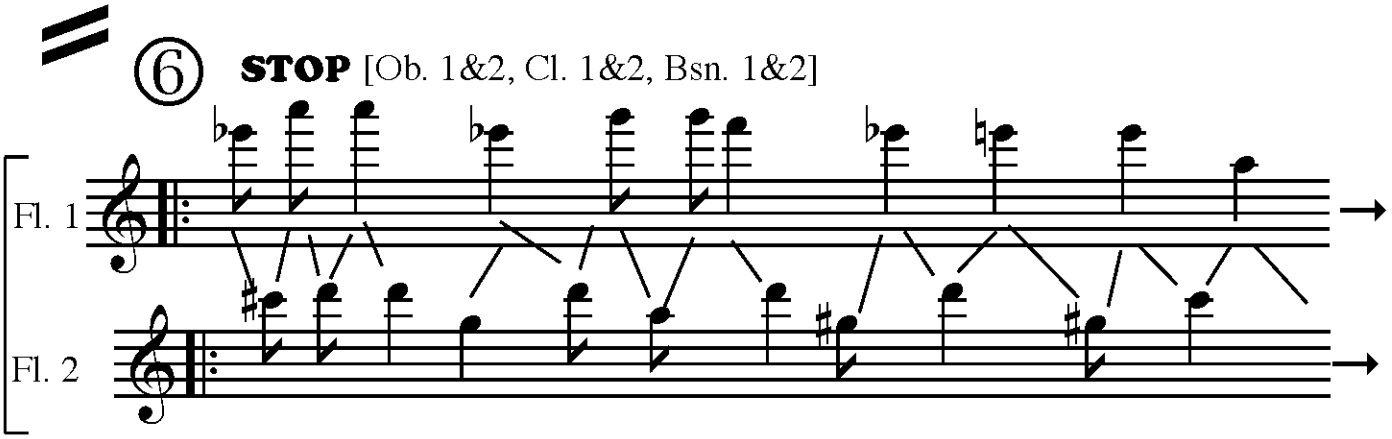
10）此秋は何で年よる雲に鳥

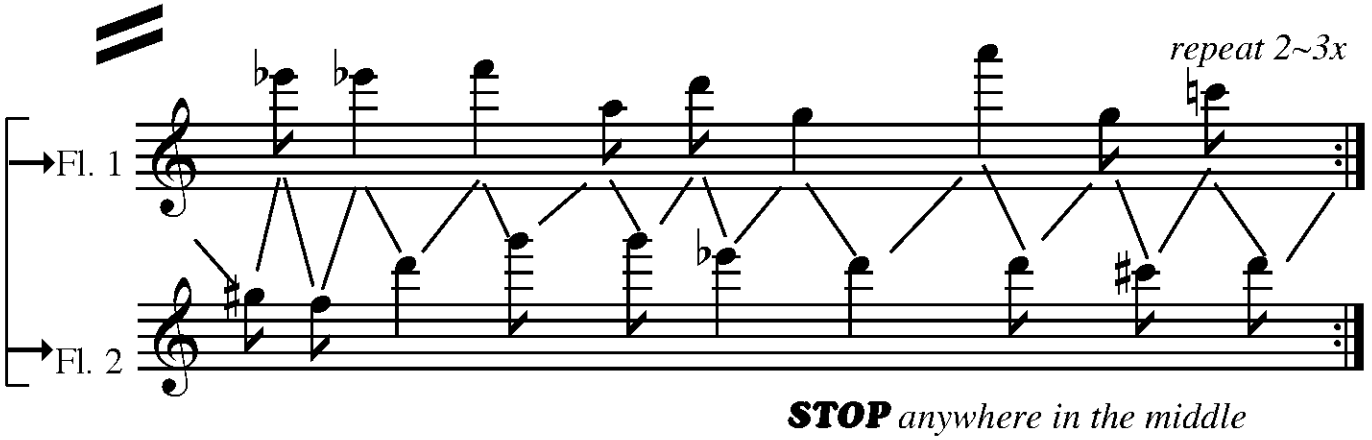
kono aki wa / nande toshi yoru / kumo ni tori

this autumn / but why aging / clouds and a bird







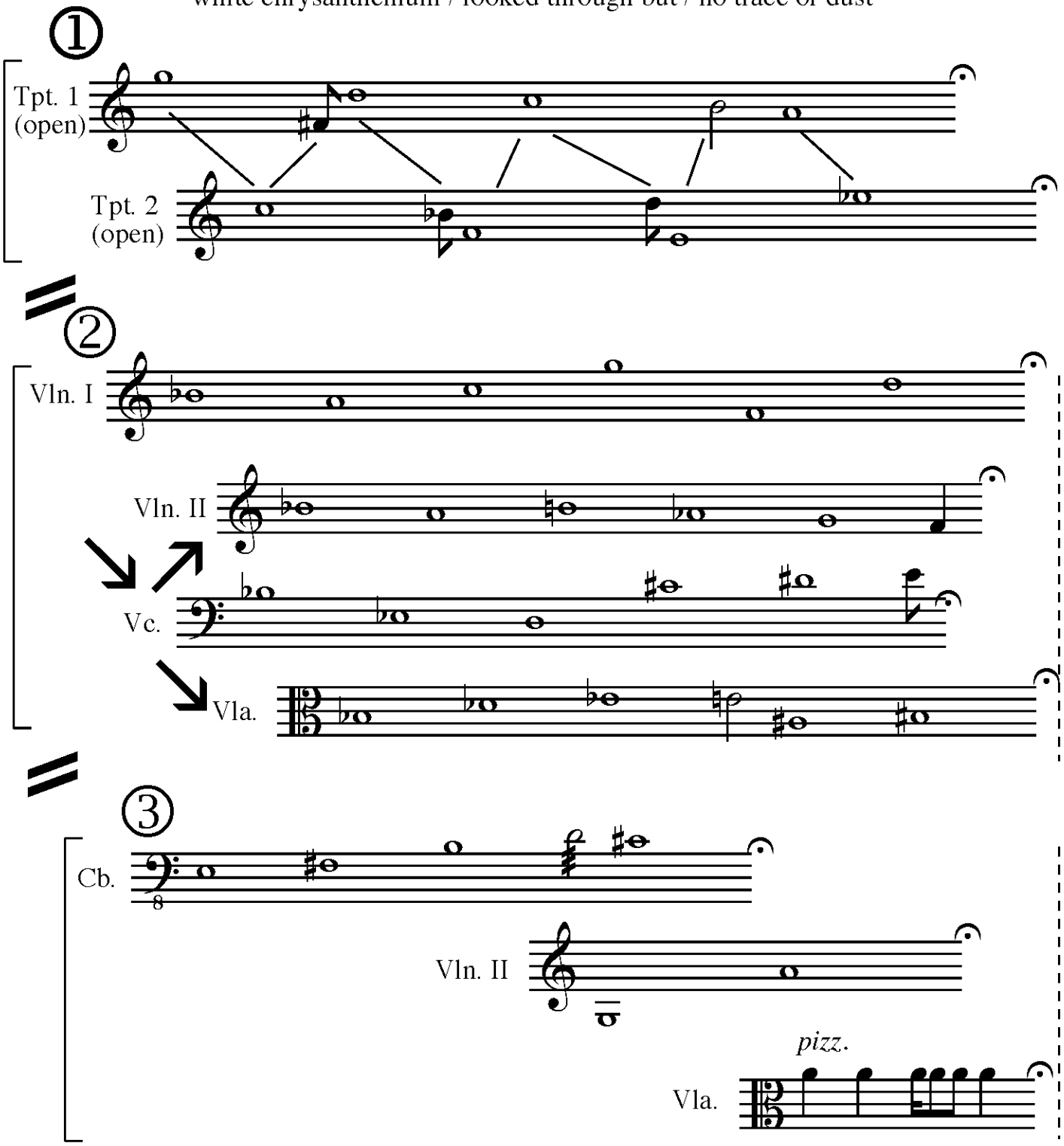


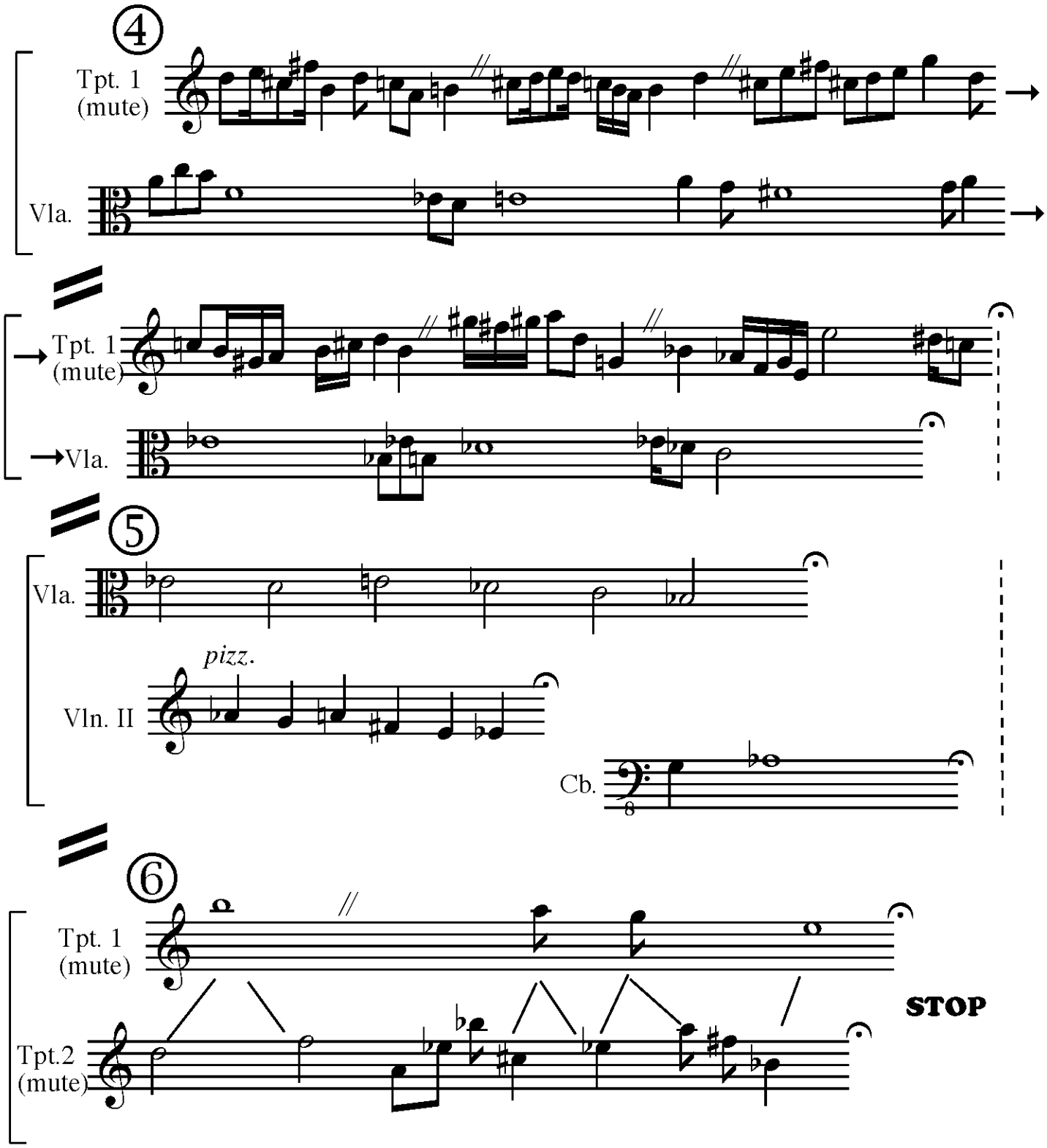
***STOP** anywhere in the middle*

11）白菊の目に立てて見る塵もなし

shiragiku no / me ni tatete miru / chiri mo nashi

white chrysanthemum / looked through but / no trace of dust

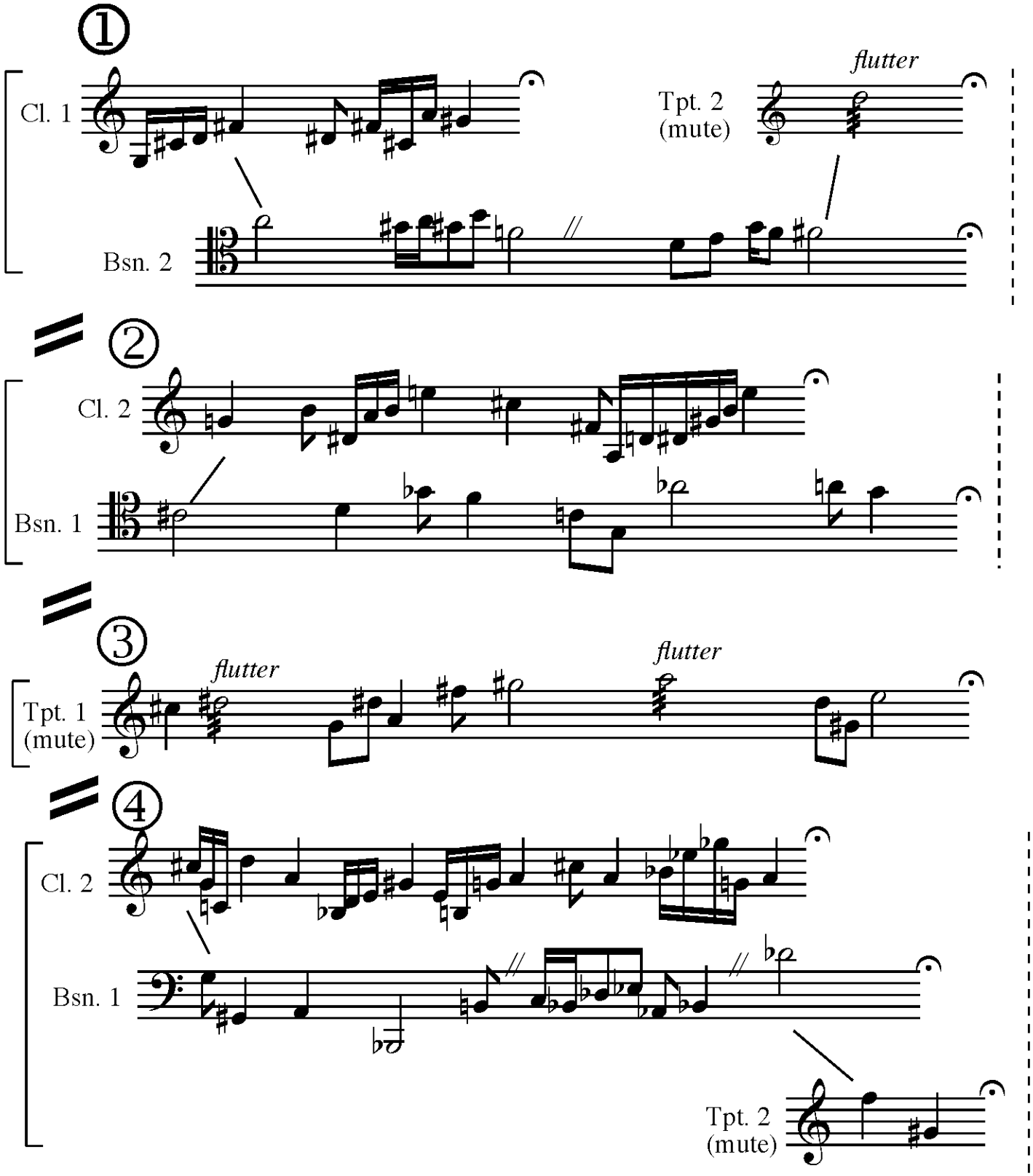


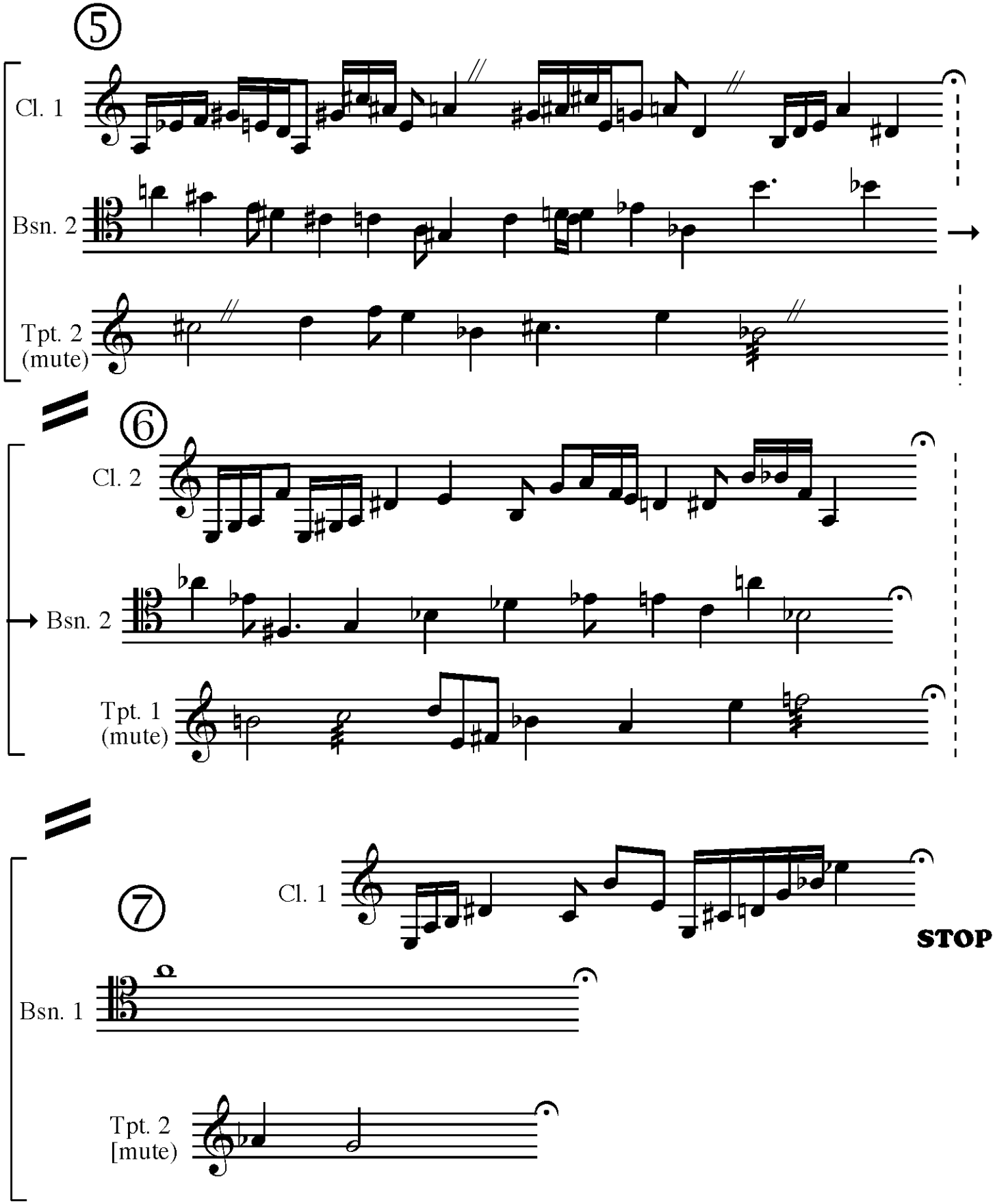

④
Tpt. 1
(mute)
Vla.
Tpt. 1
(mute)
Vla.
⑤
Vla.
pizz.
Vln. II
Cb.
8
⑥
Tpt. 1
(mute)
Tpt.2
(mute)
STOP

12）月澄むや狐こはがる児の供

tsuki sumu ya / kitsune kowagaru / chigo no tomo

clear moon / fox frightens / companion boy

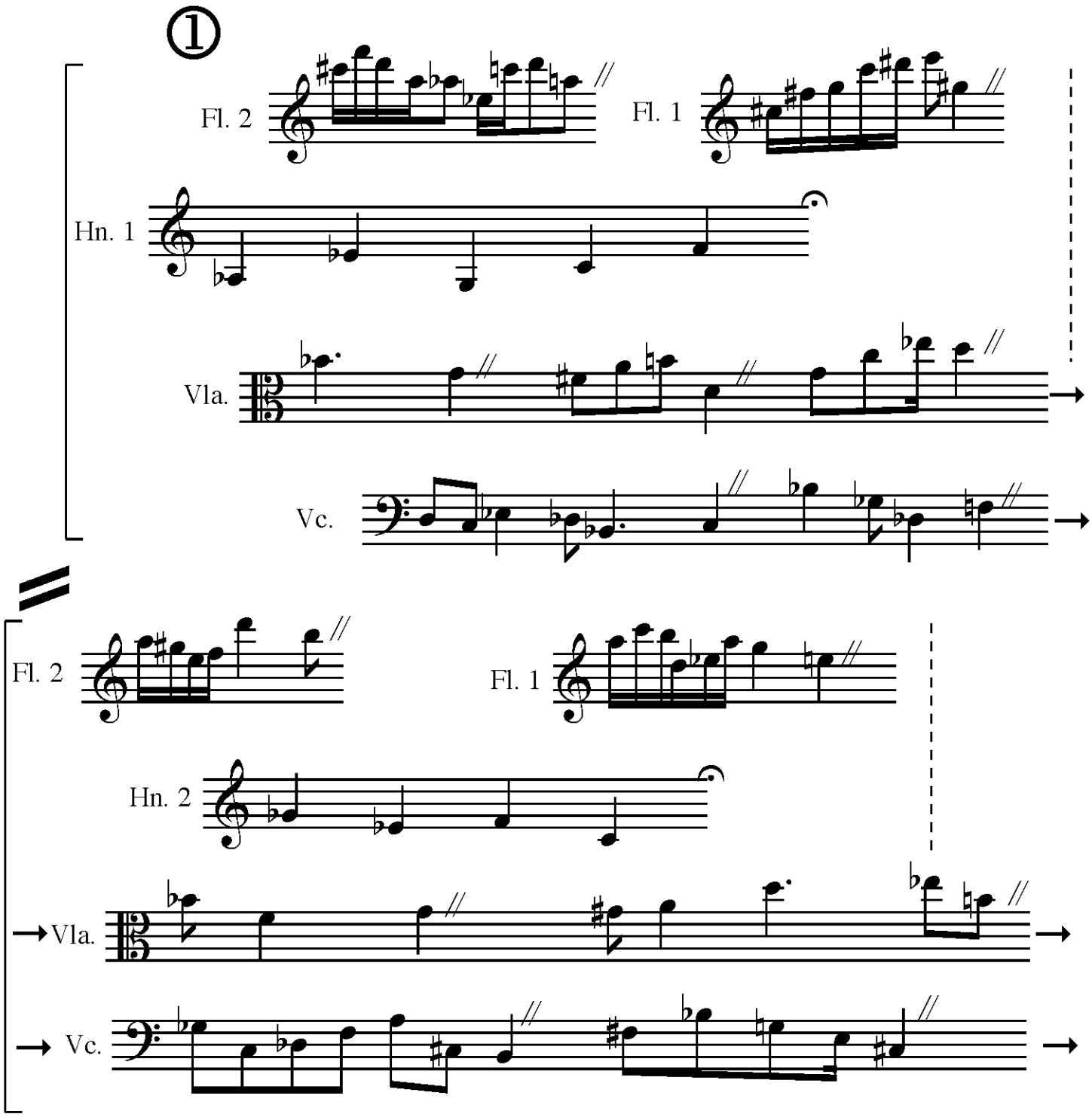


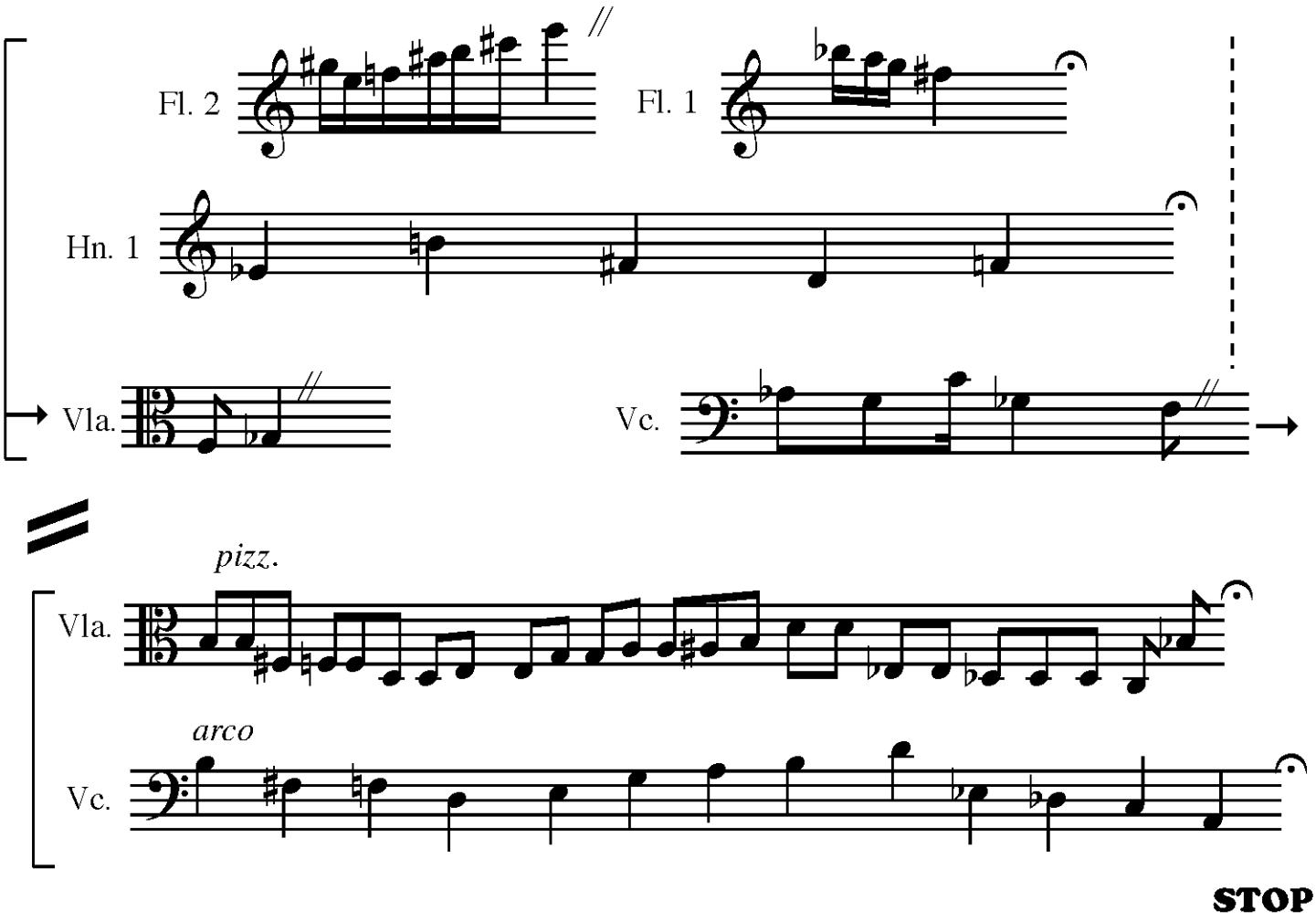

⑤
Cl. 1
Bsn. 2
Tpt. 2
(mute)
⑥
Cl. 2
Bsn. 2
Tpt. 1
(mute)
⑦
Cl. 1
STOP
Bsn. 1
Tpt. 2
[mute)

13）秋深き隣は何をする人ぞ

aki fukaki / tonari wa nani wo / suru hito zo

deep autumn / what does the man next door / do for his living

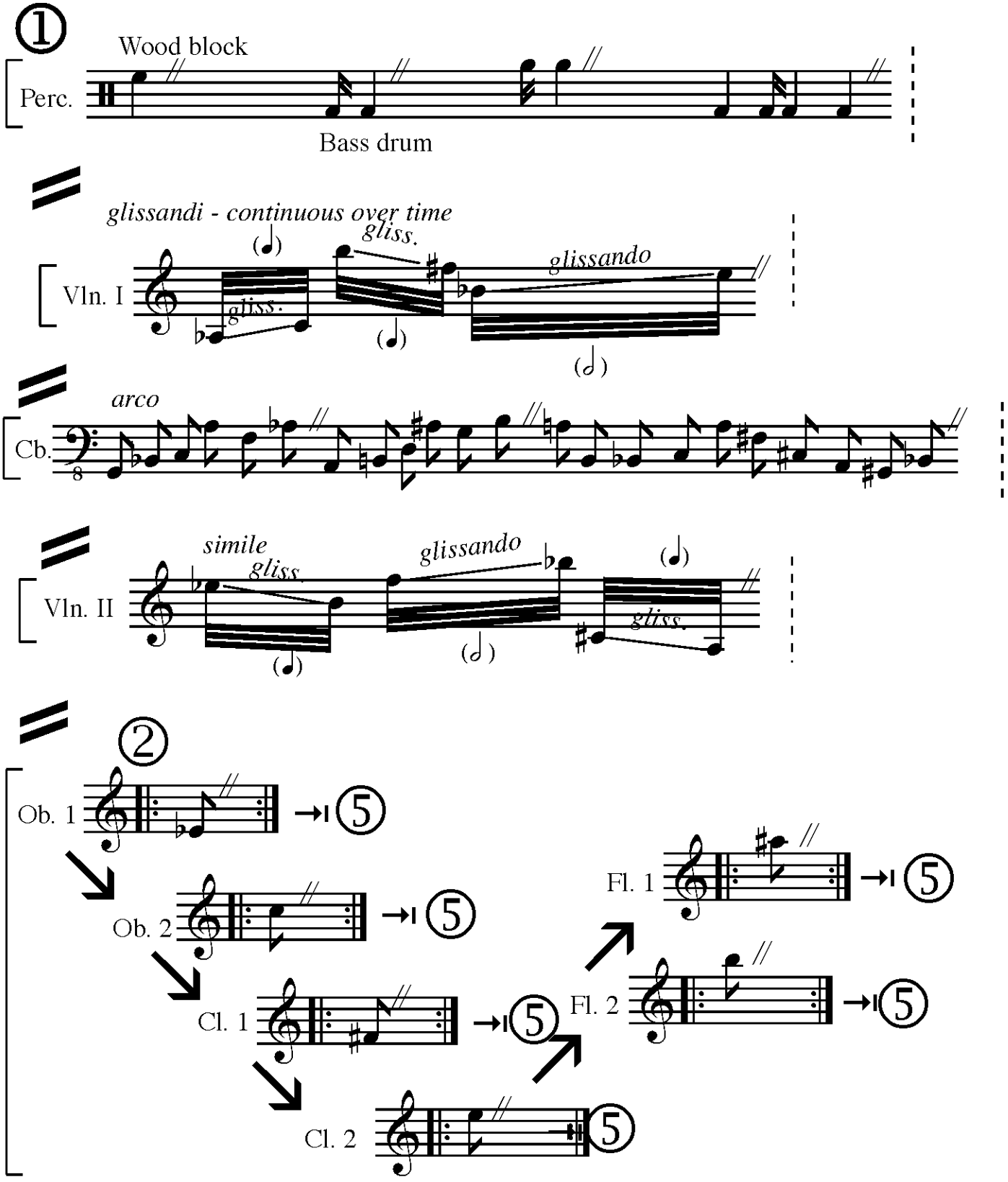


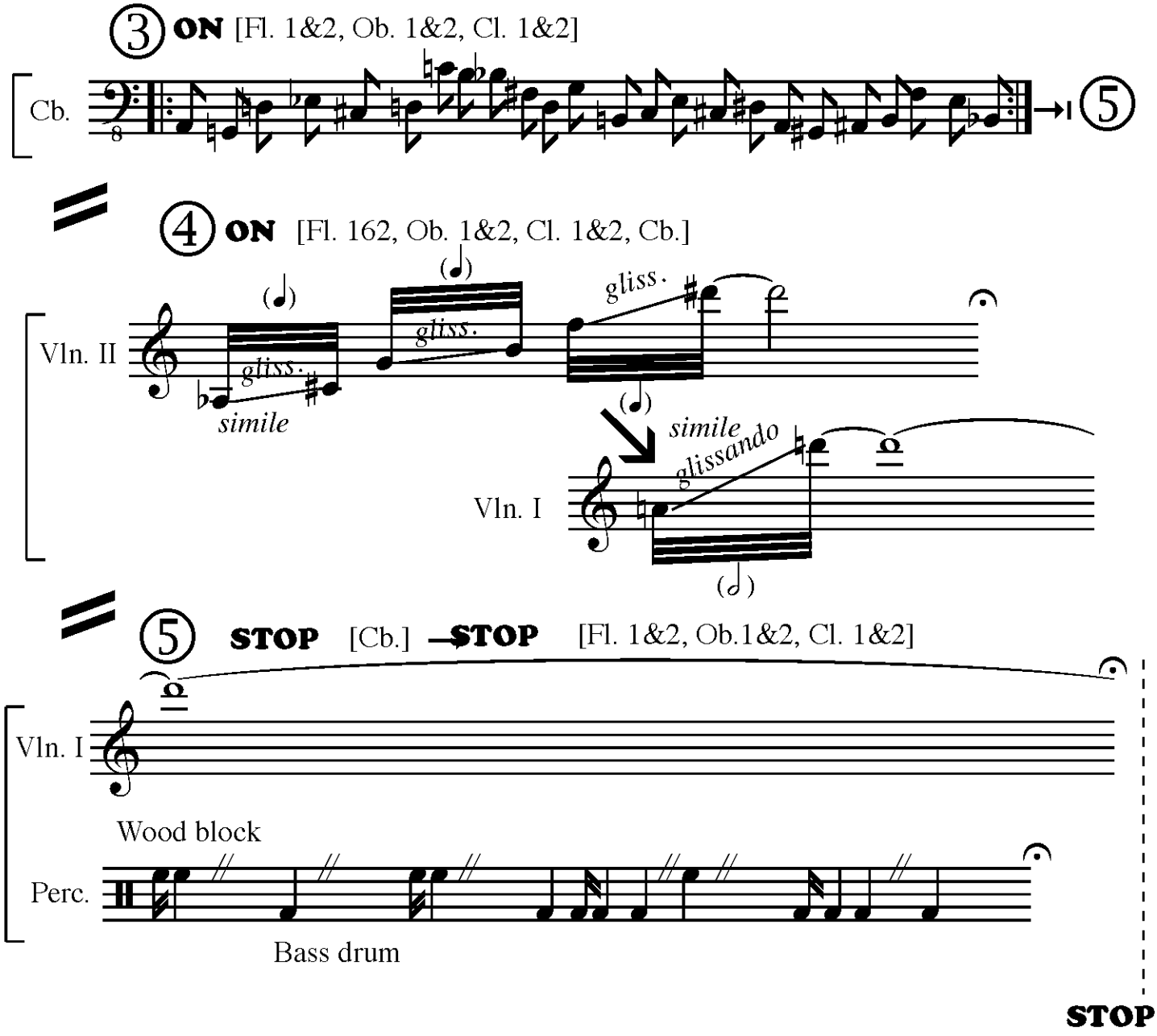

Fl. 2
Fl. 1
Hn. 1
Vla.
Vc.
pizz.
Vla.
arco
Vc.
STOP

14）旅に病んで夢は枯野をかけ廻る

tabi ni yande / yume wa kareno wo / kakemeguru

ill on a journey / dreams roam over / the withered field




③ ON [Fl. 1&2, Ob. 1&2, Cl. 1&2]
Cb.
8
⑤
④ ON [Fl. 162, Ob. 1&2, Cl. 1&2, Cb.]
Vln. II
gliss.
gliss.
gliss.
simile
Vln. I
simile
glissando
⑤ STOP [Cb.] STOP [Fl. 1&2, Ob.1&2, Cl. 1&2]
Vln. I
Wood block
Perc.
Bass drum
STOP